



中信嘉華銀行
CITIC
KA WAH
BANK

創造新領域
抓緊新機遇
Reaching for New
HORIZONS

2005 年度中期報告
Interim Report

創造新領域 抓緊新機遇 *Reaching for New* **HORIZONS**

突破思維框架，勇於開拓新天地，是支持我們追求創新及優質服務的信念。憑藉母公司中國中信集團公司的雄厚實力，加上我們累積多年的專業經驗及對市場的真知灼見，中信嘉華銀行有限公司在發展大中華業務上，一直能夠不斷創造新領域，抓緊新機遇。



“Thinking outside the box” and “breaking new grounds” are creeds that underpin our drive for innovation and service excellence. Backed by our strong CITIC parentage and building upon years of professional expertise and our deep market insights, CITIC Ka Wah Bank Limited is constantly reaching for new horizons in our drive for expansion in the Greater China region.

目錄 | Contents

企業背景	01	Corporate Profile
企業資料	02	Corporate Information
綜合收益表	03	Consolidated Income Statement
綜合資產負債表	05	Consolidated Balance Sheet
綜合權益變動報表	07	Consolidated Statement of Changes in Equity
簡明綜合現金流量表	09	Condensed Consolidated Cash Flow Statement
中期財務報告附註	10	Notes to the Interim Financial Report
未經審核補充財務資料	56	Unaudited Supplementary Financial Information
獨立審閱報告	73	Independent Review Report
行政總裁報告	74	Report of Chief Executive Officer

中信嘉華銀行有限公司（「本行」）為中信國際金融控股有限公司（「中信國際金融」）的全資附屬公司。中國中信集團公司（「中信公司」）持有中信國際金融約百分之五十六權益。

在經驗豐富的管理層帶領下，本行不斷成長，並廣獲市場認為一間創新及進取的銀行。我們的遠景 — 成為帶給客戶超凡價值的領先金融服務提供者，充分體現我們對未來的決心和承諾。

本行在香港擁有三十三間分行，同時在美國設有兩間分行。內地據點則包括上海分行、北京代表處及全資擁有的中國國際財務有限公司（深圳）。穆迪投資及惠譽國際分別給予本行「Baa2」及「BBB+」的信貸評級。

CITIC Ka Wah Bank Limited (the “Bank”) is a wholly-owned subsidiary of CITIC International Financial Holdings Limited (“CIFH”), which is approximately 56% owned by CITIC Group.

Under a strong and experienced management team, the Bank continues to grow its businesses, and is recognised by the market as an innovative and progressive bank. Our promises and commitment for the future are embedded in our vision to be a leading financial services provider that brings exceptional value to our customers.

The Bank operates 33 branches in Hong Kong and two branches in the United States. It also has an established presence in China through its branch in Shanghai, its representative offices in Beijing, and its wholly-owned finance company, China International Finance Company Limited (Shenzhen). The Bank is rated “Baa2” by Moody’s Investors Service and “BBB+” by FITCH.

董事會

孔丹先生 (董事長)
竇建中先生 (副董事長)
陳許多琳女士
陳小憲先生
席伯倫先生
居偉民先生
江紹智先生
林廣兆先生
盧永逸先生
曾耀強先生
趙盛彪先生

審核委員會

曾耀強先生 (主席)
席伯倫先生
居偉民先生
林廣兆先生

註冊辦事處

香港德輔道中二三二號
電話：(852) 2545 7131
傳真：(852) 2541 7029
www.citickawahbank.com

核數師

畢馬威會計師事務所

Board of Directors

Mr. Kong Dan (*Chairman*)
Mr. Dou Jianzhong (*Vice Chairman*)
Mrs. Chan Hui Dor Lam Doreen
Mr. Chen Xiaoxian
Mr. Gil-Tienda Rafael
Mr. Ju Weimin
Mr. Kong Siu Chee Kenneth
Mr. Lam Kwong Siu
Mr. Lo Wing Yat Kelvin
Mr. Tsang Yiu Keung Paul
Mr. Zhao Shengbiao Peter

Audit Committee

Mr. Tsang Yiu Keung Paul (*Chairman*)
Mr. Gil-Tienda Rafael
Mr. Ju Weimin
Mr. Lam Kwong Siu

Registered Office

232 Des Voeux Road Central, Hong Kong.
Tel : (852) 2545 7131
Fax : (852) 2541 7029
www.citickawahbank.com

Auditors

KPMG

綜合收益表

截至二零零五年六月三十日止六個月－未經審核

Consolidated Income Statement

for the six months ended 30 June 2005 – unaudited

(以港幣為單位)

中信嘉華銀行有限公司(「本行」)董事會欣然宣佈，本行及其附屬公司(「本集團」)截至二零零五年六月三十日止六個月未經審核的中期綜合業績及本集團於該日的財政狀況及其比較數字如下：

(Expressed in Hong Kong dollars)

The Board of Directors of CITIC Ka Wah Bank Limited (the “Bank”) is pleased to announce the unaudited consolidated results of the Bank and its subsidiaries (the “Group”) for the six months ended 30 June 2005 and the Group’s state of affairs as at that date together with the comparative figures as follows :

綜合收益表

Consolidated Income Statement

本集團
The Group
截至六月三十日止六個月
Six months ended 30 June

			二零零五年 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 (重報) 2004 (restated) 港幣千元 HK\$'000	變化 Variance %
	附註 Note				
利息收入	Interest income	3(a)	1,278,444	1,096,690	16.57
利息支出	Interest expense		(707,930)	(327,023)	116.48
淨利息收入	Net interest income		570,514	769,667	(25.88)
費用及佣金收入	Fees and commission income		199,577	211,814	(5.78)
費用及佣金支出	Fees and commission expense		(5,920)	(16,211)	(63.48)
其他經營收入	Other operating income	3(b)	161,362	33,944	375.38
非利息收入	Non-interest income		355,019	229,547	54.66
經營收入	Operating income		925,533	999,214	(7.37)
經營支出	Operating expenses	3(c)	(477,590)	(438,496)	8.92
未計減值虧損及減值撥備/ 準備前之經營溢利	Operating profit before impairment losses and impairment allowances / provisions		447,943	560,718	(20.11)
貸款及墊款減值虧損及 減值撥備回撥	Impairment losses and impairment allowances written back on loans and advances		96,709	—	
呆壞賬準備	Charge for bad and doubtful debts		—	(53,565)	
經營溢利	Operating profit		544,652	507,153	7.39
出售有形固定資產淨溢利	Net profit on disposal of tangible fixed assets		243,545	15,248	
持有至到期證券減值 撥備回撥	Impairment allowances written back on held-to-maturity securities		2,254	—	
持有至到期證券準備回撥	Provision written back on held-to-maturity securities		—	80	
物業減值虧損	Impairment loss on properties		(354)	—	
出售聯營公司虧損	Loss on disposal of an associate		(6,155)	—	
所佔聯營公司虧損	Share of losses of an associate		(10,099)	(17,471)	

綜合收益表 (續)

截至二零零五年六月三十日止六個月－未經審核

Consolidated Income Statement (cont'd)

for the six months ended 30 June 2005 – unaudited

本集團
The Group
截至六月三十日止六個月
Six months ended 30 June

		二零零五年	二零零四年 (重報)	變化
		2005	2004	
			(restated)	Variance
附註		港幣千元	港幣千元	
Note		HK\$'000	HK\$'000	%
稅前溢利	Profit before taxation	773,843	505,010	53.23
稅項	Income tax			
本期稅項	Current tax			
－香港	－ Hong Kong	(87,748)	(82,489)	6.38
－海外	－ Overseas	(701)	1,753	139.99
遞延稅項	Deferred tax	(1,488)	(8,059)	(81.54)
聯營公司	Associate	(402)	3,875	110.37
稅後溢利	Profit after taxation	683,504	420,090	62.70
本期宣派中期股息	Interim dividends declared during the period	373,253	211,000	

第10至55頁的附註屬本中期財務報告一部分。

The notes on pages 10 to 55 form part of this interim financial report.

綜合資產負債表

於二零零五年六月三十日－未經審核

Consolidated Balance Sheet

at 30 June 2005 – unaudited

(以港幣為單位)

(Expressed in Hong Kong dollars)

本集團 The Group

			二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 (重報) As at 31 December 2004 (restated) 港幣千元 HK\$'000
	附註 Note			
資產		Assets		
現金及短期資金	5 & 15	Cash and short-term funds	8,073,704	8,262,040
一個月後到期的銀行及 其他金融機構存款		Placements with banks and other financial institutions maturing after one month	269,576	362,429
貿易票據	15	Trade bills	215,767	246,081
持有的存款證	6 & 15	Certificates of deposit held	1,266,290	1,366,315
通過損益以反映公平 價值的證券	7	Securities measured at fair value through profit or loss	5,829,855	–
其他證券投資	8	Other investments in securities	–	3,489,760
客戶墊款及其他賬項	9(a)	Advances to customers and other accounts	43,977,373	42,603,199
可供出售證券	10	Available-for-sale securities	6,100,240	–
持有至到期證券	11	Held-to-maturity securities	17,239,035	22,258,865
投資證券	12	Investment securities	–	39,841
聯營公司權益		Interest in associates	197	191,450
遞延稅項資產	20(a)	Deferred tax assets	4,521	54,054
有形固定資產		Tangible fixed assets	1,216,224	1,418,918
資產總額		Total assets	84,192,782	80,292,952
權益及負債		Equity and liabilities		
銀行及其他金融機構 存款及結存	15	Deposits and balances of banks and other financial institutions	4,643,547	3,555,852
客戶存款	13 & 15	Deposits from customers	55,568,787	55,648,955
已發行存款證	14 & 15	Certificates of deposit issued	8,332,665	6,959,690
已發行債務證券	15	Debt securities issued	2,306,325	2,322,798
現行稅項		Current taxation	138,645	6,392
遞延稅項負債	20(a)	Deferred tax liabilities	52,778	8
其他賬項及準備		Other accounts and provisions	1,905,788	1,538,529
負債總額		Total liabilities	72,948,535	70,032,224

綜合資產負債表 (續)

於二零零五年六月三十日－未經審核

Consolidated Balance Sheet (cont'd)

at 30 June 2005 – unaudited

本集團 The Group

			二零零五年 六月三十日	二零零四年 十二月三十一日 (重報)
			As at 30 June 2005	As at 31 December 2004 (restated)
			港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
		附註 Note		
股本	Share capital		3,083,341	3,083,341
儲備	Reserves	16	3,690,124	2,901,491
權益總額	Total equity		6,773,465	5,984,832
債務資本	Loan capital		4,470,782	4,275,896
總額	Total		11,244,247	10,260,728
權益及負債總額	Total equity and liabilities		84,192,782	80,292,952

第10至第55頁的附註屬本中期財務報告一部分。

The notes on pages 10 to 55 form part of this interim financial report.

綜合權益變動報表

截至二零零五年六月三十日止六個月－未經審核

Consolidated Statement of Changes in Equity

for the six months ended 30 June 2005 – unaudited

(以港幣為單位)

(Expressed in Hong Kong dollars)

本集團
The Group

	附註 Note	截至二零零五年 六月三十日止六個月 Six months ended 30 June 2005		截至二零零四年 六月三十日止六個月 (重報) Six months ended 30 June 2004 (restated)	
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於1月1日權益總額： 於12月31日，如前滙報	Total equity at 1 January: As previously reported at 31 December	5,980,524		4,937,475	
因會計政策轉變產生的 前期調整	Prior period adjustments arising from changes in accounting policies	4,308			
重報(不包括期初結餘調整)	As restated, before opening balance adjustments	5,984,832			
因會計政策轉變產生的 期初結餘調整	Opening balance adjustments arising from changes in accounting policies	476,154			
於1月1日(包括前期及 期初結餘調整)	At 1 January, after prior period and opening balance adjustments	6,460,986			
在權益內直接確認的 期內淨溢利：	Net income for the period recognised directly in equity:				
滙兌差額： －於換算海外附屬公司 財務報表 －於出售一間聯營公司	Exchange difference: – on translation of financial statements of overseas subsidiaries – on disposal of an associate	16(e)	(964) 627	1,882 –	
重新分類其他物業為 投資物業重估的盈餘	Surplus on revaluation of other premises upon reclassification to investment properties	16(b)	17,031	–	
現金流量對沖： 除遞延稅項後公平 價值變動的有效部分	Cash flow hedge: effective portion of changes in fair value, net of deferred tax		9,792	–	
可供出售證券： 除遞延稅項後公平價值 的變動	Changes in fair value of available-for-sale securities, net of deferred tax		(26,479)	–	
於權益內直接確認的 期內淨溢利	Net income for the period recognised directly in equity		7	1,882	
期內淨溢利： 如前滙報	Net profit for the period: As previously reported			419,824	
因會計政策轉變產生的 前期調整	Prior period adjustments arising from changes in accounting policies			266	
期內淨溢利 (2004：重報)	Net profit for the period (2004: as restated)	16(i)	683,504	420,090	

綜合權益變動報表 (續)

截至二零零五年六月三十日止六個月－未經審核

Consolidated Statement of Changes in Equity (cont'd)

for the six months ended 30 June 2005 – unaudited

本集團 The Group

			截至二零零五年 六月三十日止六個月 Six months ended 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	截至二零零四年 六月三十日止六個月 (重報) Six months ended 30 June 2004 (restated) 港幣千元 HK\$'000
			附註 Note	
期內確認收入及 支出總額	Total recognised income and expense for the period		683,511	421,972
已宣派股息	Dividends declared		(373,253)	(211,000)
資本交易所產生的 股東權益變動：	Movements in shareholders' equity arising from capital transactions:			
以股權償付的股份交易	Equity settled share-based transactions	16(h)	2,221	1,584
於6月30日的權益總額	Total equity at 30 June		6,773,465	5,150,031
				截至二零零四年 六月三十日止六個月 (重報) Six months ended 30 June 2004 (restated) 港幣千元 HK\$'000
歸屬於股東之經重報期內 確認收入及支出總額	Restatements of total recognised income and expense for the period attributable to shareholders			266
因重報而產生：	Arising from restatements of:			
期內淨溢利	Net profit for the period			266

第10至第55頁的附註屬本中期財務報告一部分。

The notes on pages 10 to 55 form part of this interim financial report.

簡明綜合現金流量表

截至二零零五年六月三十日止六個月－未經審核

Condensed Consolidated Cash Flow Statement

for the six months ended 30 June 2005 – unaudited

(以港幣為單位)

(Expressed in Hong Kong dollars)

		本集團 The Group 截至六月三十日止六個月 Six months ended 30 June	
		二零零五年 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 2004 港幣千元 HK\$'000
源自/(用於)經營業務之現金	Cash generated from/(used in) operations	35,814	(1,308,757)
已繳稅項	Tax paid	(358)	(14,508)
源自/(用於)經營業務之現金淨額	Net cash generated from/(used in) operating activities	35,456	(1,323,265)
源自投資業務之現金淨額	Net cash generated from investing activities	447,673	32,721
用於融資業務之現金淨額	Net cash used in financing activities	(519,266)	(266,036)
現金及現金等值項目 減少淨額	Net decrease in cash and cash equivalents	(36,137)	(1,556,580)
於1月1日的現金及 現金等值項目	Cash and cash equivalents at 1 January	8,016,990	7,660,522
於6月30日的現金及 現金等值項目	Cash and cash equivalents at 30 June	7,980,853	6,103,942

第10至第55頁的附註屬本中期財務報告一部分。

The notes on pages 10 to 55 form part of this interim financial report.

中期財務報告附註

未經審核

Notes to the Interim Financial Report

Unaudited

(除特別列明外以港幣為單位)

(1) 編製基礎

本中期財務報告是完全符合香港金融管理局(「金管局」)所發出的監管政策手冊《本地註冊認可機構披露中期財務資料》指引及根據香港會計師公會《香港會計準則》第34號—「中期財務報告」編製而成。該中期財務報告已於二零零五年八月十六日獲核准並授權發佈。

除了那些預期會影響到二零零五年度財務報告結果的會計政策變更，中期財務報告的編制採用了與二零零四年度財務報告相同的會計政策。這些會計政策變更的詳情在附註2中闡述。

根據《香港會計準則》第34條編制的中期財務報告，管理層需要對會計政策的應用及截至報表日的資產及負債、收入及支出等作出判斷、估計及假設。而實際的結果可能與該些估計有差異。

中期財務報告包含了簡明綜合財務報告及附註摘要。附註包括那些於二零零四年年報後對集團的財務狀況及業績有重大改變的事件和交易。基於此，簡明綜合資產負債表及有關附註不包括依照香港財務報告準則所準備的報表內應包括的全部資訊。

本中期財務報告乃未經審核，惟已由畢馬威會計師事務所根據香港會計師公會頒佈的《核數準則》第700號—「中期財務報告的審閱」進行審閱。而畢馬威會計師事務所致董事會的獨立審閱報告刊於第73頁。

就中期財務報表所載截至二零零四年十二月三十一日止財政年度的財務資料，由於本公司已按照新定和已修訂的會計準則中調整以往期間財務資料的規定，對以往期間的財務資料作出修訂，所以該等資料雖源自有關的財務報表，但並不構成本公司該財政年度的法定財務報表。截至二零零四年十二月三十一日止年度之法定賬項可於本行的註冊辦事處索取。核數師於二零零五年三月十日發出的核數報告書中，已對此等賬項表示不附帶條件的意見。

(Expressed in Hong Kong dollars unless otherwise indicated)

(1) Basis of Preparation

The interim financial report complies fully with the recommendations in the Guideline on "Interim Financial Disclosure by Locally Incorporated Authorised Institutions" under the Supervisory Policy Manual issued by the Hong Kong Monetary Authority (the "HKMA") and Hong Kong Accounting Standard ("HKAS") 34, Interim financial reporting, issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA"). It was authorised for issuance on 16 August 2005.

The interim financial report has been prepared in accordance with the same accounting policies adopted in the 2004 annual financial statements, except for the accounting policy changes that are expected to be reflected in the 2005 annual financial statements. Details of these changes in accounting policies are set out in note 2.

The preparation of an interim financial report in conformity with HKAS 34 requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of policies and reported amounts of assets and liabilities, income and expenses on a year to date basis. Actual results may differ from these estimates.

This interim financial report contains condensed consolidated financial statements and selected explanatory notes. The notes include an explanation of events and transactions that are significant to an understanding of the changes in financial position and performance of the Group since the 2004 annual financial statements. The condensed consolidated interim financial statements and notes thereon do not include all of the information required for full set of financial statements prepared in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs").

The interim financial report is unaudited, but has been reviewed by KPMG in accordance with Statement of Auditing Standards 700, Engagements to review interim financial reports, issued by the HKICPA. KPMG's independent review report to the Board of Directors is included on page 73.

The financial information relating to the financial year ended 31 December 2004 that is included in the interim financial report as being previously reported information does not constitute the Bank's statutory financial statements for that financial year but is derived from those financial statements, as amended for new and revised accounting standards that require prior period adjustments. Statutory financial statements for the year ended 31 December 2004 are available from the Bank's registered office. The auditors have expressed an unqualified opinion on those financial statements in their report dated 10 March 2005.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(2) 會計政策的變更

香港會計師公會編制多項新頒佈及經修訂之香港財務報告準則，並於二零零五年一月一日起實施。除了有關金融工具(《香港會計準則》第39號)外，比較數字已根據新的會計政策重報。與及綜合收益表(截至二零零四年六月三十日止六個月)及綜合資產負債表(二零零四年六月三十日及二零零四年十二月三十一日)之對賬，以往呈報、重報金額以及就採用新的香港財務報告準則(除《香港會計準則》第39號外)之影響已於附錄中呈報。於附錄中更載有經重報後之二零零五年一月一日期初結餘，以及採用《香港會計準則》第39號後之影響。

以下列示了關於會計政策於二零零五年一月一日的變更並已在本中期財務報告內呈示。

(a) 會計政策轉變之影響概要

- (i) 對二零零五年一月一日權益總額的期初結餘的影響(調整後)

下表陳述了對二零零五年一月一日期初結餘所作的調整。這是對二零零四年十二月三十一日淨資產和對二零零五年一月一日期初結餘的總體追溯性調整。

(2) Changes in Accounting Policies

The HKICPA has issued a number of new and revised Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") that are effective for accounting periods beginning on or after 1 January 2005. Comparative numbers have been restated to conform with the new accounting policies, except for those applicable to financial instruments (HKAS 39). Included in the appendix to this interim report is the reconciliation of the consolidated income statements for the first half of 2004 and of the consolidated balance sheets at 30 June 2004 and 31 December 2004, as previously reported and as restated, showing the effects of the adoption of the new HKFRS (except HKAS 39). Also included in the appendix is the restatement of the opening consolidated balance sheet at 1 January 2005, showing the effects of the adoption of HKAS 39.

The following sets out further information on the changes in accounting policies for the annual accounting period beginning on 1 January 2005 which have been reflected in this interim financial report.

(a) Summary of the effect of changes in the accounting policies

- (i) Effect on opening balance of total equity at 1 January 2005 (as adjusted)

The following table sets out the adjustments that have been made to the opening balances at 1 January 2005. These are the aggregate effect of retrospective adjustments to the net assets as at 31 December 2004 and the opening balance adjustments made as at 1 January 2005.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(2) 會計政策的變更 (續)

(a) 會計政策轉變之影響概要 (續)

- (i) 對二零零五年一月一日權益總額的期初結餘的影響 (調整後) (續)

(2) Changes in Accounting Policies (cont'd)

(a) Summary of the effect of changes in the accounting policies (cont'd)

- (i) Effect on opening balance of total equity at 1 January 2005 (as adjusted) (cont'd)

新政策的影響 (增加 / (減少))	Effect of new policy (increase / (decrease))	保留溢利 Retained profits 港幣千元 HK\$'000	資本及 其他儲備 Capital and other reserves 港幣千元 HK\$'000	權益總額 Total equity 港幣千元 HK\$'000
前期調整：	Prior period adjustments:			
《香港財務報告準則》第2號 以股份償付之交易	HKFRS 2 Share-based payment transactions	668	3,640	4,308
期初結餘調整前之 權益增加	Total increase in equity before opening balance adjustments	668	3,640	4,308
期初結餘調整：	Opening balance adjustments:			
《香港會計準則》第39號 衍生工具及對沖	HKAS 39 Derivatives and hedging	(86,544)	360,887	274,343
資產分類及公平價值	Asset classification and fair values	24,840	–	24,840
減值	Impairment	174,394	–	174,394
聯營公司之期初結餘調整	Associate's opening balance adjustments	2,577	–	2,577
		115,267	360,887	476,154
於2005年1月1日的 影響總額	Total effect at 1 January 2005	115,935	364,527	480,462

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(2) 會計政策的變更 (續)

(a) 會計政策轉變之影響概要 (續)

- (ii) 對截至二零零五年六月三十日(估計)及二零零四年六月三十日(調整後)止六個月稅後溢利的影響

在實際可作估計之情況下，下表列示假設以往的會計政策仍被沿用計算截至二零零五年六月三十日止六個月期內的溢利將會增加或減少的估計金額。

根據香港財務報告準則的過渡性條款，下表披露截至二零零四年六月三十日止六個月，對先前期內滙報之溢利所作的調整。由於不是所有的會計政策的變更都採用追溯調整方法，所以於截至二零零四年六月三十日止六個月呈示的金額與呈示於本中期的金額不具可比性。

(2) Changes in Accounting Policies (cont'd)

(a) Summary of the effect of changes in the accounting policies (cont'd)

- (ii) Effect on profit after taxation for the six months ended 30 June 2005 (estimated) and 30 June 2004 (as adjusted)

In respect of the six month period ended 30 June 2005, the following table provides estimates of the extent to which the profits for that period are higher or lower than they would have been had the previous policies still been applied in the interim period, where it is practicable to make such estimates.

In respect of the six month period ended 30 June 2004, the table discloses the adjustments that have been made to the profits as previously reported for that period, in accordance with the transitional provisions of the respective HKFRSs. As retrospective adjustments have not been made for all changes in policies, the amounts shown for the six month period ended 30 June 2004 may not be comparable to the amounts shown for the current interim period.

		截至六月三十日止六個月 Six months ended 30 June	
		二零零五年 2005 母公司股東權益 Equity holders of the parent 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 2004 母公司股東權益 Equity holders of the parent 港幣千元 HK\$'000
新政策的影響 (增加 / (減少))	Effect of new policy (increase / (decrease))		
《香港財務報告準則》第2號 以股份償付之交易	HKFRS 2 Share-based payment transactions	(882)	266
《香港會計準則》第39號 衍生工具及對沖 資產分類及公平價值	HKAS 39 Derivatives and hedging Asset classification and fair values	(54,203) 57,527	— —
		3,324	—
《香港會計準則》第40號 投資物業	HKAS 40 Investment properties	(354)	—
期內影響總額	Total effect for the period	2,088	266

就二零零五年六月三十日止六個月而言，我們無法估計該期間利潤超過或低於假設在中期報告期間仍然採用以往之金融資產減值政策時所產生利潤的數額。

In respect of the six months ended 30 June 2005, it is not practicable to estimate the extent to which the profits for that period are higher or lower than they would have been had the previous policy on impairment of financial assets still been applied in the interim period.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(2) 會計政策的變更 (續)

(a) 會計政策轉變之影響概要 (續)

- (iii) 對截至二零零五年六月三十日(估計)及二零零四年六月三十日(調整後)止六個月直接在權益內確認之淨收入的影響

在實際可作估計之情況下，下表列示假設以往的會計政策仍被沿用計算截至二零零五年六月三十日止六個月直接在權益內確認的收入或支出將會增加或減少的估計金額。

根據香港財務報告準則的過渡性條款，下表披露截至二零零四年六月三十日止六個月，對先前期內滙報之淨收入或支出所作的調整。由於不是所有的會計政策的變更都採用追溯調整方法，所以於截至二零零四年六月三十日止六個月呈示的金額與呈示於本中期的金額不具可比性。

(2) Changes in Accounting Policies (cont'd)

(a) Summary of the effect of changes in the accounting policies (cont'd)

- (iii) Effect on net income recognised directly in equity for the six months ended 30 June 2005 (estimated) and 30 June 2004 (as adjusted)

In respect of the six month period ended 30 June 2005, the following table provides estimates of the extent to which the income or expenses recognised directly in equity are higher or lower than they would have been had the previous policies still been applied in the interim period, where it is practicable to make such estimates.

In respect of the six month period ended 30 June 2004, the table discloses the adjustments that have been made to the net income or expenses as previously reported for that period, in accordance with the transitional provisions of the respective HKFRSs. As retrospective adjustments have not been made for all changes in policies, the amounts shown for the six month period ended 30 June 2004 may not be comparable to the amounts shown for the current interim period.

截至六月三十日止六個月 Six months ended 30 June

新政策的影響 (增加 / (減少))	Effect of new policy (increase / (decrease))	二零零五年 2005 母公司股東權益 Equity holders of the parent 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 2004 母公司股東權益 Equity holders of the parent 港幣千元 HK\$'000
《香港會計準則》第39號 可供出售證券 作為對沖之衍生工具	HKAS 39 Available-for-sale securities Hedging derivatives	(26,479) 9,792	— —
		(16,687)	—
《香港會計準則》第40號 投資物業 — 其他物業重估儲備之影響	HKAS 40 Investment properties — effect on other property revaluation reserve	17,031	—
期內影響總額	Total effect for the period	344	—

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(2) 會計政策的變更 (續)

(a) 會計政策轉變之影響概要 (續)

- (iv) 對截至二零零五年六月三十日(估計)及二零零四年六月三十日(經調整)與股東間之資本性交易之確認數額的影響

在實際可作估計之情況下，下表列示假設以往的會計政策仍被沿用計算截至二零零五年六月三十日止六個月與股東間之資本性交易之確認數額將會增加或減少的估計金額。

根據香港財務報告準則的過渡性條款，下表披露截至二零零四年六月三十日止六個月，對先前期內匯報之與股東間之資本性交易之確認數額所作的調整。由於不是所有的會計政策的變更都採用追溯調整方法，所以於截至二零零四年六月三十日止六個月呈示的金額與呈示於本中期的金額不具可比性。

(2) Changes in Accounting Policies (cont'd)

(a) Summary of the effect of changes in the accounting policies (cont'd)

- (iv) Effect on amounts recognised as capital transactions with owners for the six months ended 30 June 2005 (estimated) and 30 June 2004 (as adjusted)

In respect of the six month period ended 30 June 2005, the following table provides estimates of the extent to which the amounts recorded as capital transactions with owners are higher or lower than they would have been had the previous policies still been applied in the interim period, where it is practicable to make such estimates.

In respect of the six month period ended 30 June 2004, the table discloses the adjustments that have been made to the amounts recorded as capital transactions with owners as previously reported for that period, in accordance with the transitional provisions of the respective HKFRSs. As retrospective adjustments have not been made for all changes in policies, the amounts shown for the six month period ended 30 June 2004 may not be comparable to the amounts shown for the current interim period.

		截至六月三十日止六個月 Six months ended 30 June	
		二零零五年 2005 母公司股東權益 Equity holders of the parent 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 2004 母公司股東權益 Equity holders of the parent 港幣千元 HK\$'000
新政策的影響(增加)	Effect of new policy (increase)		
《香港財務報告準則》第2號 以股份償付之交易 一購股權儲備之影響	HKFRS 2 Employee share option scheme – effect recognised in share option reserve	2,221	1,584
期內影響總額	Total effect for the period	2,221	1,584

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(2) 會計政策的變更 (續)

(b) 以股份償付之交易 (《香港財務報告準則》第2號「以股份償付」)

(i) 僱員購股權計劃

在往年，沒有任何金額在僱員(包括董事)獲派發本行控股公司中信國際金融控股有限公司(「中信國際金融控股」)購股權時被確認。如僱員選擇行使購股權，分別將面值存入股本及股份溢價賬項的金額只限於購股權行使價的應收金額。

由二零零五年一月一日起，按照《香港財務報告準則》第2號，本集團須將購股權的公平價值於收益表內確認為支出，而在股東權益內的購股權儲備作相應的增加。

因僱員須符合有效期的條件規定以享有此購股權，本集團於購股權有效期間內確認其公平價值。

當僱員選擇行使購股權，相關的購股權儲備連同行使價轉入股本及股份溢價賬項。如購股權失效而未被行使，相關的購股權儲備直接轉入保留溢利。

此新會計政策是追溯應用的，除本集團按照《香港財務報告準則》第2號第53段的過渡性條文並未對下列購股權採用新的確認及計量政策外，比較數字已按照《香港財務報告準則》第2號的要求予以重報。

- 所有在二零零二年十一月七日前已派予僱員的購股權；及
- 所有在二零零二年十一月七日後已派予僱員的購股權但於二零零五年一月一日尚未有效。

截至二零零五年六月三十日止六個月，由於會計政策變更而須從收益表支銷的員工成本增加2,221,000元(截至二零零四年六月三十日止六個月：1,584,000元)，而相應的金額存入購股權儲備內。

有關僱員購股權計劃的詳情，請參閱本行二零零四年年報及本中期財務報告附註16。

(2) Changes in Accounting Policies (cont'd)

(b) Share-based payment transactions (HKFRS 2, Share-based payment)

(i) Employee share option scheme

In prior years, no amounts were recognised when employees (which term includes directors) were granted share options over shares in the holding company of the Bank, CITIC International Financial Holdings Limited ("CIFH"). If the employees chose to exercise the options, the nominal amount of share capital and share premium were credited only to the extent of the option's exercise price receivable.

With effect from 1 January 2005, in order to comply with HKFRS 2, the Group recognises the fair value of such share options as an expense in the income statement. A corresponding increase is recognised in a share option reserve within equity.

As the employees are required to meet vesting conditions before they become entitled to the options, the Group recognises the fair value of the options granted over the vesting period.

If an employee chooses to exercise options, the related share option reserve is transferred to share capital and share premium, together with the exercise price. If the options lapse unexercised the related share option reserve is transferred directly to retained earnings.

The new accounting policy has been applied retrospectively with comparatives restated in accordance with HKFRS 2, except that the Group has taken advantage of the transitional provisions set out in paragraph 53 of HKFRS 2 under which the new recognition and measurement policies have not been applied to the following grants of options:

- all options granted to employees on or before 7 November 2002; and
- all options granted to employees after 7 November 2002 but which had vested before 1 January 2005.

The amount charged to the income statement as a result of the change of policy increased staff costs for the six months ended 30 June 2005 by \$2,221,000 (six months ended 30 June 2004: \$1,584,000), with the corresponding amounts credited to the share option reserve.

Details of the employee share option scheme can be found in the Bank's annual report for the year ended 31 December 2004 and note 16 to this interim financial report.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(2) 會計政策的變更 (續)

(b) 以股份償付之交易 (《香港財務報告準則》第2號「以股份償付」) (續)

(ii) 授予僱員的Equity Linked Deferred Award

在往年，授予僱員 (包括董事) 的Equity Linked Deferred Award (「ELDA」) 會於有關獎勵授予的年度提撥及立即確認為支出。

由二零零五年一月一日起，按照《香港財務報告準則》第2號，應付金額的公平價值需在有關的有效期限內在收益表內確認為支出，並於負債內作相應的增加。此負債需在結算日及交收日重新計量，而公平價值的變化需在收益表內確認。

此新會計政策是追溯應用的，比較數字已按照《香港財務報告準則》第2號的要求予以重報。截至二零零五年六月三十日止六個月，由於會計政策變更而須從收益表支銷的僱員成本減少為1,152,000元 (截至二零零四年六月三十日止六個月：1,850,000元)，而相應的金額在負債內扣減。

有關ELDA的詳情，請參閱本行二零零四年年報及本中期財務報告附註16。

(c) 投資物業 (《香港會計準則》第40號「投資物業」)

在往年，本集團投資物業公平價值的變動均直接於投資物業重估儲備中反映，除了當所有投資物業作為一組合評估而重估儲備不足以彌補其減值虧損時，或以往曾在收益表內確認的虧損得以回撥時，或當單項投資物業得以出售時，在此有限的情況下，公平價值的變動會在收益表中確認。

再者，以往本集團所擁有但未確定將來用途的物業 (包括租賃土地) 會以《會計實務準則》第17號「物業、廠房及設備」的成本法計算，而物業將以成本減累積折舊及減值列賬。

(2) Changes in Accounting Policies (cont'd)

(b) Share-based payment transactions (HKFRS 2, Share-based payment) (cont'd)

(ii) Employee Equity Linked Deferred Award

In prior years, when employees (which term includes directors) were granted Equity Linked Deferred Award ("ELDA"), provision for the ELDA was made and recognised immediately as expenses in the year in which the awards were granted.

With effect from 1 January 2005, in order to comply with HKFRS 2, the fair value of the amount payable is recognised as an expense in the income statement over the relevant vesting period with a corresponding increase in liabilities. The liability is remeasured at each balance sheet date and at settlement date. Any changes in the fair value of the liability are recognised in the income statement.

The new accounting policy has been applied retrospectively with comparatives restated in accordance with HKFRS 2. As a result of the change of policy, staff costs for the six months ended 30 June 2005 has reduced by \$1,152,000 (six months ended 30 June 2004: \$1,850,000), with the corresponding amounts debited to the liabilities.

Details of the ELDA can be found in the Bank's annual report for the year ended 31 December 2004 and note 16 to this interim financial report.

(c) Investment properties (HKAS 40, Investment property)

In prior years, movements in the fair value of the Group's investment properties were recognised directly in the investment properties revaluation reserve except when, on a portfolio basis, the reserve was insufficient to cover a deficit on the portfolio, or when a deficit previously recognised in the income statement had reversed, or when an individual investment property was disposed of. In these limited circumstances, movements in the fair value were recognised in the income statement.

In addition, in prior years premises (including leasehold land) which the Group held for an undetermined future purpose were accounted for under the cost model in SSAP 17, Property, plant and equipment, whereby the premises were carried at cost less accumulated depreciation and impairment.

(2) 會計政策的變更 (續)

(c) 投資物業 (《香港會計準則》第40號「投資物業」) (續)

於二零零五年一月一日採納《香港會計準則》第40號後：

- 所有投資物業公平價值的變化均按照《香港會計準則》第40號直接在收益表中確認；及
- 土地如為永久業權物業，而又未能確定其未來用途，均列作投資物業。又如土地為租賃業權，本集團不作經營租賃而選擇將其列為投資物業。此等未能確定未來用途之物業，其按公平價值模式評估而產生之變動會直接在收益表中確認。

儘管此會計政策的變更更具追溯性，二零零四年一月一日和二零零五年一月一日的期初結餘並不需要作任何調整，因以往曾將同一投資物業組合的重估虧損/盈餘在收益表列支，故此二零零三年十二月三十一日和二零零四年十二月三十一日投資物業的重估淨盈餘經已在收益表中反映。

於二零零五年六月三十日，按照《香港會計準則》第40號，未確定將來用途的物業已按其公平價值重新列為投資物業。因此，截至二零零五年六月三十日止六個月，本集團的稅前溢利減少354,000元，而其他物業重估儲備(除遞延稅項前)增加17,031,000元。

(d) 金融工具 (《香港會計準則》第39號「金融工具：確認和計量」)

(i) 衍生工具及對沖

在往年，持有作買賣用途之衍生工具以公平價值列賬。若公平價值為正數值，則會列為資產，若為負數值則列為負債。公平價值變動而產生之損益列入收益表內。持有作非買賣用途及符合對沖資格之衍生工具，按其相關之資產、負債及持倉相等基準入賬。

由二零零五年一月一日起，按照《香港會計準則》第39號，所有衍生工具先按公平價值確認，若公平價值為正數值會以資產列賬，若為負數值，則確認為負債。其後公平價值之變動，將視乎該衍生工具之目的確認如下：

(2) Changes in Accounting Policies (cont'd)

(c) Investment properties (HKAS 40, Investment property) (cont'd)

Upon adoption of HKAS 40 as from 1 January 2005:

- all changes in the fair value of investment properties are recognised directly in the income statement in accordance with the fair value model in HKAS 40; and
- land held for an undetermined future purpose is recognised as "investment property" if the property is freehold or, if the property is leasehold, the Group has chosen to recognise such land as investment property rather than as land held under an operating lease. As such, movements in the fair value of premises held for an undetermined future purpose are also now recognised directly in the income statement as they arise in accordance with the fair value model.

Despite these changes in accounting policy have to be adopted retrospectively, no adjustment to the opening balances as at 1 January 2004 and 1 January 2005 are required because the net surplus on revaluation of investment properties for the year ended 31 December 2003 and 31 December 2004 was taken to the income statement as a deficit/surplus on revaluation in respect of the portfolio of investment properties had previously been charged to the income statement.

As at 30 June 2005, in accordance with HKAS 40, premises held for an undetermined future purpose is reclassified as investment property at its fair value resulting to a decrease in the Group's profit before taxation for the six months ended 30 June 2005 by \$354,000 and an increase in other property revaluation reserve (before deferred tax) by \$17,031,000.

(d) Financial instruments (HKAS 39, Financial instruments: Recognition and measurement)

(i) Derivatives and hedging

In prior years, derivatives that were held for trading purposes were accounted for at fair value and carried as assets when the fair value was positive and as liabilities when the fair value was negative. Gains or losses from changes in fair value were recognised in the income statement. Derivatives held for non-trading purposes and qualified as hedges were accounted for on an equivalent basis to the underlying assets, liabilities and positions.

With effect from 1 January 2005 and in accordance with HKAS 39, all derivatives are initially recognised at fair value and carried as assets when the fair value is positive and as liabilities when the fair value is negative. Subsequent changes in fair value are recognised depending on the intended use of the derivatives as follows:

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(2) 會計政策的變更 (續)

(d) 金融工具 (《香港會計準則》第39號「金融工具：確認和計量」) (續)

(i) 衍生工具及對沖 (續)

被指定作為對沖之衍生工具，若符合若干條件將應用對沖交易會計入賬。對沖可分以下兩種：

- 公平價值對沖。為一種為確認資產或負債之公平價值作對沖。其衍生工具之公平價值之變動，連同與對沖風險相關之對沖資產或負債之公平價值變動，將在收益表內入賬。
- 現金流量對沖。為一種為確認資產或負債之現金流量作對沖。衍生工具之公平價值變動首先透過權益確認，其後則與其對沖資產或負債之收入或支出一併撥回收益賬。

持作買賣用途之衍生工具及該等不符合對沖交易會計之對沖工具，其公平價值變動在收益表列示。

符合對沖資格之利率衍生工具所產生之利息收入及支付將計入為相關之已確認資產或負債下之利息收入或支出。其他利率衍生工具所產生之利息收入及支付，將於收益表內確認為「其他經營收入」。

(ii) 資產分類及公平價值

金融資產

在往年，所有金融資產以扣除準備之成本或攤銷成本列賬，而以公平價值計算之持作買賣用途之證券則除外。持作買賣用途之證券之公平價值變動及所產生之損益，於收益表內確認。

按照《香港會計準則》第39號，金融資產是基於下列分類確認：

貸款及應收賬款

持作非買賣用途之貸款及應收賬款以攤銷成本列賬，並減除減值虧損。

(2) Changes in Accounting Policies (cont'd)

(d) Financial instruments (HKAS 39, Financial instruments: Recognition and measurement) (cont'd)

(i) Derivatives and hedging (cont'd)

Derivatives designated as hedges will apply hedge accounting provided certain qualifying criteria are met. There are two types of hedges:

- Fair value hedge, a hedge against the fair value of recognised assets or liabilities. This will be accounted for with the changes in fair value of the derivatives, together with the changes in fair value of the hedged assets or liabilities that are attributable to the hedged risk, recorded in the income statement.
- Cash flow hedge, a hedge against the cash flows attributable to recognised assets or liabilities. This is accounted for with changes in the fair value of the derivatives initially through equity, and subsequently released into the income statement in line with the recognition of income or expense of the assets or liabilities being hedged.

Derivatives held for trading purposes and those that do not qualify for hedge accounting, will be accounted for with changes in fair value reported in the income statement.

Interest receipts and payments of interest rate derivatives of qualifying hedges are accounted as interest income or interest expenses following the underlying recognised assets or liabilities. Interest receipts and payments of other interest rate derivatives are recognised as part of "Other operating income" in the income statement.

(ii) Asset classification and fair value

Financial assets

In prior years, all financial assets were carried at cost or amortised cost, net of provisions, except for securities held for trading purposes were held at fair value. Gains and losses from change in fair value were recognised in the income statement in respect of securities held for trading.

In accordance with HKAS 39, financial assets are recognised based on the following classifications:

Loans and receivables

Loans and receivables not intended for trading are carried at amortised cost less impairment allowances.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(2) 會計政策的變更 (續)

(d) 金融工具 (《香港會計準則》第39號「金融工具：確認和計量」) (續)

(ii) 資產分類及公平價值 (續)

金融資產 (續)

持有至到期資產

有固定或可確定付款金額及有固定期限之非衍生金融資產，而本集團有明確意向及能力持有至到期日，以攤銷成本減除減值虧損列賬。

通過損益以反映公平價值之金融資產

旨在短期出售或購回為主要目的之非衍生金融資產被列為持有作交易用途。

如符合下列條件及被管理層指定之金融資產，均被列為通過損益以反映公平價值之金融資產。本集團指定為公平價值之金融工具，因為該指定：

- 消除或主要地減低以不同基礎上計量資產/負債或確認其損益而出現不一致之計量或確認之情況；或
- 有關於含有一種或以上固有衍生工具之金融工具，因其衍生工具可重大調整由金融工具產生之現金流量而需分開列賬。

可供出售投資

可供出售投資包括指定為可供出售之非衍生金融資產，或並非分類為貸款及應收賬款、持有至到期投資或通過損益以反映公平價值之金融資產。公平價值變動所產生之損益在權益內確認，直至金融資產在賬項中沖銷或減值，於其時在權益內先前已確認之累計損益將會轉至收益表內。

除該等已列為公平價值之金融資產外，金融資產均先按公平價值加交易成本確認，其後以實際利率方法計算之攤銷成本列賬。列為公平價值之金融資產會先以公平價值確認，其交易成本會直接於收益表中反映。公平價值之變動於產生時在收益表內確認。

(2) Changes in Accounting Policies (cont'd)

(d) Financial instruments (HKAS 39, Financial instruments: Recognition and measurement) (cont'd)

(ii) Asset classification and fair value (cont'd)

Financial assets (cont'd)

Held-to-maturity

Non-derivative financial assets with fixed or determinable payments and fixed maturities that the Group has the positive intention and ability to hold to maturity are carried at amortised cost less impairment allowances.

At fair value through profit or loss

Non-derivative financial assets that have been acquired or incurred principally for the purpose of selling or repurchasing in the near term are classified as held for trading.

If a financial asset meets the criteria set out below, and is so designated by management at inception, it is classified as financial assets designated at fair value through profit or loss. The Group designates financial instruments at fair value because the designation:

- eliminates or significantly reduces a measurement or recognition inconsistency that would otherwise arise from measuring assets or liabilities or recognising the gains and losses on them on different bases; or
- relates to financial instruments containing one or more embedded derivatives which significantly modify the cash flows resulting from the financial instruments, and which would otherwise require separate accounting.

Available-for-sale

Available-for-sale investments are those non-derivative financial assets that are designated as available for sale or are not classified as loans and receivables, held-to-maturity investments or financial assets at fair value through profit or loss. Gains and losses from changes in fair value are recognised in equity until the financial asset is derecognised or impaired, at which time the cumulative gain or loss previously recognised in equity will be transferred to the income statement.

Financial assets except for those classified at fair value are initially recognised at fair value plus transaction costs and carried at amortised costs using the effective interest method. Financial assets classified at fair value are recognised initially at fair value and transaction costs taken directly to the income statement. The changes in fair value are recognised in the income statement as they arise.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(2) 會計政策的變更 (續)

(d) 金融工具 (《香港會計準則》第39號「金融工具：確認和計量」) (續)

(ii) 資產分類及公平價值 (續)

金融負債

在往年，所有金融負債除買賣證券空倉外，均以成本或攤銷成本列賬。買賣證券空倉以公平價值列賬，任何由公平價值變動產生之損益在收益表內確認。

按照《香港會計準則》第39號，本集團之金融負債是基於下列分類確認：

指定為通過損益以反映公平價值之金融負債

持有作交易用途之金融負債 (包括買賣證券空倉) 均以公平價值列賬。公平價值變動之損益於產生時在收益表內確認。

在首次確認時，指定為通過損益以反映公平價值之金融負債 (包括自行發行之債務證券)，其分類準則已列於上文「金融資產－通過損益以反映公平價值之金融資產」項下。公平價值變動之損益於產生時在收益表內確認。

存款、已發行債券及其他負債

除該等指定為以公平價值列賬或交易賬項下之負債外，存款及已發行債券及其他金融負債均以攤銷成本列賬。

利息收入與利息支出

指定以公平價值列賬之金融資產及負債、及作交易用途資產及負債之利息收入及利息支出在收益表上確認為「其他經營收入」的一部分，而不計入其他金融資產及負債所產生之「利息收入」及「利息支出」。

(2) Changes in Accounting Policies (cont'd)

(d) Financial instruments (HKAS 39, Financial instruments: Recognition and measurement) (cont'd)

(ii) Asset classification and fair value (cont'd)

Financial liabilities

In prior years, all financial liabilities except trading securities short positions were carried at cost or amortised cost. Trading securities short positions were carried at fair value and any gains and losses from changes in fair value were recognised in the income statement.

In accordance with HKAS 39, the Group's financial liabilities are recognised based on the following classifications:

Financial liabilities designated as at fair value through profit or loss

Financial liabilities that are held for trading, including trading securities short positions, are carried at fair value. Gains and losses from change in fair value are recognised in the income statement as they arise.

Financial liabilities designated as at fair value through profit or loss, including own debt securities in issue, are designated as such at inception and the classification criteria are set out above under "Financial assets – At fair value through profit or loss". Gains and losses from the changes in fair value are recognised in the income statement as they arise.

Deposits, debt securities in issue and other liabilities

Deposits and debt securities in issue, other than those designated as trading liabilities or at fair value, and other financial liabilities, are carried at amortised cost.

Interest income and interest expense

Interest income and interest expense of trading assets and liabilities and financial assets and liabilities designated as at fair value are recognised as part of "Other operating income", instead of "Interest income" and "Interest expense" as for those arising from other financial assets and liabilities.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(2) 會計政策的變更 (續)

(d) 金融工具 (《香港會計準則》第39號「金融工具：確認和計量」) (續)

(iii) 減值

貸款及應收賬款

在往年，呆壞賬準備被分類歸入特殊及一般準備。貸款之特殊準備以個別方式評估，而個別小額貸款則按組合基準評估。對於未被個別確認為減值之貸款，即以一般準備評估。被視為無法全數償還之貸款，其利息被列為暫記利息及停止累計。

按照《香港會計準則》第39號，在減值虧損之客觀證據出現時，貸款即作減值撥備。就個別大額貸款之減值虧損而言，作個別評估；而具類似信貸風險特質之貸款組合，則作綜合評估。

個別評估之貸款減值虧損是以其賬面值，以及就個別貸款以其原本之實際利率用折現方式計算預計之未來流動現金之現值差額衡量。

在進行減值綜合評估時，貸款是按相類同之信貸風險特質基準分類，個別小額貸款及就經個別評估而未被釐定存有客觀減值證據之貸款，則以個別種類貸款之過往損失經驗及管理層對當前經濟及信貸情況之判斷作綜合評估。

減值之金融資產採用貼現利率來確認利息收入以計算有關之減值，日後釋出的貼現準備則確認為利息收入。

其他金融資產

在往年，貸款及應收賬款以外之金融資產，須在每一結算日檢討，以釐定有否出現任何減值跡象。準備是在預期不會全數收回賬面值時提撥，並在收益表內確認為支出。

(2) Changes in Accounting Policies (cont'd)

(d) Financial instruments (HKAS 39, Financial instruments: Recognition and measurement) (cont'd)

(iii) Impairment

Loans and receivables

In prior years, provisions for bad and doubtful debts were classified into specific and general provisions. Specific provisions on loans were assessed individually or, for individually insignificant loans, on a portfolio basis. General provisions were assessed on loans which were not identified as impaired individually. When a loan was considered doubtful, interest was suspended and ceased to accrue.

In accordance with HKAS 39, impairment allowances are made on a loan when objective evidence of impairment loss has been incurred. Impairment loss is assessed either individually for individually significant loans, or collectively for loan portfolios with similar credit risk characteristics.

Impairment loss of an individually assessed loan is measured as the difference between the loan's carrying value and the present value of estimated future cash flows discounted at the loan's original effective interest rate.

For the purpose of collective assessment of impairment, individually insignificant loans and loans which have been assessed individually and determined to have no objective evidence of impairment are grouped on the basis of similar credit risk characteristics and collectively assessed based on historical loss experience of each type of loans and management judgement of the current economic and credit environment.

Interest will continue to be recognised on impaired financial assets using the interest rate for discounting future cash flows for the purpose of measuring the related impairment loss. Subsequent unwinding of discount allowance is recognised as interest income.

Other financial assets

In prior years, financial assets, other than loans and receivables, were reviewed on each balance sheet date to determine whether there was any indication of impairment. Provisions were made when carrying amounts were not expected to be fully recovered and recognised as an expense in the income statement.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(2) 會計政策的變更 (續)

(d) 金融工具 (《香港會計準則》第39號「金融工具：確認和計量」) (續)

(iii) 減值 (續)

其他金融資產 (續)

按照《香港會計準則》第39號，持有至到期之投資及可供出售金融資產須在每結算日評估有否出現客觀減值證據。持有至到期投資之減值虧損會在收益表內確認。當可供出售金融資產釐定減值時，以前確認在權益之累計損益將轉至收益表內。

(iv) 期初結餘調整

此新會計政策於二零零五年一月一日起生效並不追溯應用。根據《香港會計準則》第39號，無須對比較數字作出調整。而對保留溢利及儲備於二零零五年一月一日之期初結餘調整已載於附註2(a)(i)。

(3) 經營溢利

本期經營溢利已計算下列各項：

(a) 利息收入

(2) Changes in Accounting Policies (cont'd)

(d) Financial instruments (HKAS 39, Financial instruments: Recognition and measurement) (cont'd)

(iii) Impairment (cont'd)

Other financial assets (cont'd)

In accordance with HKAS 39, held-to-maturity investments and available-for-sale financial assets are assessed for objective evidence of impairment at each balance sheet date. Impairment loss for held-to-maturity investments is recognised in the income statement. When an available-for-sale financial asset is determined to be impaired, the cumulative loss previously recognised in equity will be transferred to the income statement.

(iv) Opening balance adjustments

The new accounting policies have been applied prospectively with effect from 1 January 2005, and as in accordance with HKAS 39, no restatement of comparative amounts has been made. Adjustments to the opening balances of the retained profits and reserves as at 1 January 2005 are shown in note 2(a)(i).

(3) Operating Profit

The operating profit for the period is stated after taking account of the following:

(a) Interest income

本集團
The Group
截至六月三十日止六個月
Six months ended 30 June

		二零零五年 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 2004 港幣千元 HK\$'000
上市證券利息收入	Interest income on listed securities	184,656	164,466
非上市證券利息收入	Interest income on unlisted securities	288,553	281,463
其他利息收入	Other interest income	805,235	650,761
		1,278,444	1,096,690

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(3) 經營溢利 (續)

(b) 其他經營收入

(3) Operating Profit (cont'd)

(b) Other operating income

本集團
The Group
截至六月三十日止六個月
Six months ended 30 June

		二零零五年 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 2004 港幣千元 HK\$'000
其他收益	Other revenue		
來自非上市投資的股息收入	Dividend income from unlisted investments	9,553	6,338
租金收入減支出27,000元 (2004: 159,000元)	Rental income less outgoings of \$27,000 (2004: \$159,000)	436	2,570
		9,989	8,908
其他淨收入	Other net income		
交易性及通過損益反映 公平價值的金融工具之 淨利息收入	Net interest income from financial instruments for trading and fair value through profit or loss	26,225	—
其他證券投資淨溢利/(虧損)	Net gain/(loss) on investments in securities	26,329	(10,562)
外匯買賣淨溢利	Net gain arising from dealing in foreign currencies	31,357	27,509
其他買賣業務淨溢利	Net gain arising from other dealing activities	60,563	462
其他	Others	6,899	7,627
		151,373	25,036
總額	Total	161,362	33,944

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(3) 經營溢利 (續)

(c) 經營支出

(3) Operating Profit (cont'd)

(c) Operating expenses

		本集團 The Group 截至六月三十日止六個月 Six months ended 30 June	
		二零零五年 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 2004 (重報) (restated) 港幣千元 HK\$'000
僱員成本	Staff costs		
薪金及其他僱員成本	Salaries and other staff costs	253,865	252,048
退休金成本	Retirement costs	17,756	17,083
樓宇及設備支出	Premises and equipment expenses		
樓宇租金	Rental of premises	26,133	17,164
折舊	Depreciation	60,320	51,301
其他	Others	33,959	31,619
核數師酬金	Auditors' remuneration	1,357	1,641
廣告費	Advertising	26,793	14,957
商譽攤銷	Amortisation of goodwill	—	528
通訊費、印刷及文儀用品	Communication, printing and stationery	23,550	22,822
法律及專業費用	Legal and professional fees	7,102	5,303
其他	Others	26,755	24,030
		477,590	438,496

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(4) 稅項

綜合收益表內列報的稅項為：

(4) Income Tax

Taxation in the consolidated income statement represents:

		本集團 The Group 截至六月三十日止六個月 Six months ended 30 June	
		二零零五年 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 2004 港幣千元 HK\$'000
本期稅項 – 香港利得稅準備	Current tax – Provision for Hong Kong Profits Tax		
期內稅項	Tax for the period	87,748	82,489
本期稅項 – 海外稅項	Current tax – Overseas		
期內稅項	Tax for the period	701	515
過往年度稅項準備撥回	Over-provision in respect of prior years	–	(2,268)
		701	(1,753)
遞延稅項	Deferred tax		
是期產生之暫時性差額及回轉	Origination and reversal of temporary differences	1,488	8,059
所佔聯營公司稅項	Share of an associate's taxation	402	(3,875)
稅項合計	Total income tax expense	90,339	84,920

香港利得稅稅款是以期內預計應課稅溢利按稅率17.5%計算。海外分行及附屬公司的稅款，則按照其業務經營所在地區的現行稅率提撥稅項準備。

The provision for Hong Kong Profits Tax is calculated at 17.5% of the estimated assessable profits for the period. Taxation for branches and subsidiaries outside Hong Kong is charged at the appropriate current rates of taxation ruling in the relevant countries.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(5) 現金及短期資金

(5) Cash and Short-term Funds

本集團
The Group

		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
銀行及其他金融機構 存款及結存	Cash and balances with banks and other financial institutions	1,375,094	1,451,400
即期及短期通知存款(a)	Money at call and short notice (a)	6,400,583	6,411,817
國庫券(包括外匯基金 票據)(b)	Treasury bills (including Exchange Fund Bills) (b)	298,027	398,823
		8,073,704	8,262,040

(a) 即期及短期通知存款是指一個月內到期的存款。

(a) Money at call and short notice represents deposits of up to a maximum of one month maturity.

(b) 國庫券(包括外匯基金票據)分析如下：

(b) The analysis of treasury bills (including Exchange Fund Bills) is as follows:

本集團
The Group

		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
持有至到期證券	Held-to-maturity securities	298,027	398,823
非上市及由中央政府及 中央銀行發行	Unlisted and issued by central governments and central banks	298,027	398,823

中期財務報告附註(續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(6) 持有的存款證

(6) Certificates of Deposit Held

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
持有至到期證券	Held-to-maturity securities		
非上市	Unlisted	1,266,290	1,276,366
其他投資	Other investments		
非上市	Unlisted	—	89,949
		1,266,290	1,366,315

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(7) 通過損益以反映公平價值的證券

(7) Securities Measured at Fair Value through Profit or Loss

本集團
The Group
二零零五年
六月三十日
As at
30 June 2005
港幣千元
HK\$'000

持作交易用途	Held for trading	
債務證券	Debt securities	
於香港上市	Listed in Hong Kong	448
於香港以外地區上市	Listed outside Hong Kong	489,579
非上市	Unlisted	980,477
		1,470,504
股票	Equity securities	
於香港上市	Listed in Hong Kong	25,593
非上市	Unlisted	123,715
		149,308
投資基金	Investment funds	
於香港以外地區上市	Listed outside Hong Kong	728,517
非上市	Unlisted	2,528,815
		3,257,332
		4,877,144
在首次確認時指定為通過損益以反映公平價值的證券	Designated as at fair value through profit or loss at initial recognition	
債務證券	Debt securities	
於香港上市	Listed in Hong Kong	493,063
於香港以外地區上市	Listed outside Hong Kong	459,648
		952,711
總額	Total	5,829,855

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(7) 通過損益以反映公平價值的證券 (續)

(7) Securities Measured at Fair Value through Profit or Loss (cont'd)

本集團
The Group
二零零五年
六月三十日
As at
30 June 2005
港幣千元
HK\$'000

以上證券的發行機構如下：	The issuers of securities stated above are as follows:	
持作交易	Held for trading	
中央政府及中央銀行	Central governments and central banks	1,198
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	100,287
法人公司	Corporate entities	4,771,948
公營機構	Public sector entities	3,711
		4,877,144
在首次確認時指定為通過損益以反映公平價值的證券	Designated as at fair value through profit or loss at initial recognition	
法人公司	Corporate entities	952,711
總額	Total	5,829,855
上市證券市值：	Market value of listed securities:	
持作交易	Held for trading	
債務證券	Debt securities	490,027
股票	Equity securities	25,593
投資基金	Investment funds	728,517
		1,244,137
在首次確認時指定為通過損益以反映公平價值的證券	Designated as at fair value through profit or loss at initial recognition	
債務證券	Debt securities	952,711
總額	Total	2,196,848

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(8) 其他證券投資

(8) Other Investments in Securities

本集團
The Group
二零零四年
十二月三十一日
As at
31 December 2004
港幣千元
HK\$'000

債務證券	Debt securities	
於香港上市	Listed in Hong Kong	1,817
於香港以外地區上市	Listed outside Hong Kong	570,004
非上市	Unlisted	940,643
		1,512,464
股票	Equity securities	
於香港上市	Listed in Hong Kong	27,835
非上市	Unlisted	146,455
		174,290
投資基金 – 非上市	Investment funds – unlisted	1,803,006
		3,489,760
以上證券的發行機構如下：	The issuers of securities stated above are as follows:	
中央政府及中央銀行	Central governments and central banks	1,234
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	256,872
法人公司	Corporate entities	3,225,154
公營機構	Public sector entities	6,500
		3,489,760
上市證券的市值：	Market value of listed securities:	
債務證券	Debt securities	571,821
股票	Equity securities	27,835
		599,656

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(9) 客戶墊款及其他賬項

(a) 客戶墊款及其他賬項

(9) Advances to Customers and Other Accounts

(a) Advances to customers and other accounts

本集團
The Group

		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
客戶墊款	Advances to customers	42,826,456	42,048,236
個別減值撥備	Individual impairment allowances	(270,263)	—
綜合減值撥備	Collective impairment allowances	(295,634)	—
呆壞賬特別準備	Specific provisions for bad and doubtful debts	—	(381,172)
呆壞賬一般準備	General provisions for bad and doubtful debts	—	(519,351)
		42,260,559	41,147,713
銀行及其他金融機構墊款	Advances to banks and other financial institutions	150,932	20,000
應計利息及其他賬項	Accrued interest and other accounts less		
減值撥備	impairment allowances	1,565,882	1,435,486
		43,977,373	42,603,199

(b) 減值貸款

減值貸款為特定分類貸款並已作個別減值評估。

(b) Impaired loans

Impaired loans are loans which have been classified and subject to individual impairment assessment.

本集團
The Group

		抵押品市值 Market value of collateral held		個別減值撥備 Individual impairment allowances made	
減值貸款總額 Total amount of impaired loans		港幣千元 HK\$'000		港幣千元 HK\$'000	
		%			
於2005年6月30日	As at 30 June 2005	1,315,412	3.07	1,254,225	270,263

* 估客戶墊款總額計算

* Based on total advances to customers

於二零零五年六月三十日，本集團沒有為銀行及其他金融機構墊款提撥個別減值撥備。

There were no advances to banks and other financial institutions in the Group on which individual impairment allowances were made for them on 30 June 2005.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(9) 客戶墊款及其他賬項 (續)

- (c) 不履約貸款是指利息撥入暫記賬項或已停止計息的墊款如下：

(9) Advances to Customers and Other Accounts (cont'd)

- (c) Non-performing advances on which interest is being placed in suspense or on which interest accrual has ceased are as follows:

		本集團 The Group			
		利息懸賬貸款總額 Total amount of loans on which interest is placed in suspense 港幣千元 HK\$'000	% *	抵押品市值 Market value of collateral held 港幣千元 HK\$'000	提撥的 特別準備 Specific provisions made 港幣千元 HK\$'000
		暫記利息 Amount of interest in suspense 港幣千元 HK\$'000			
於2004年12月31日	As at 31 December 2004	1,380,662	3.28	1,175,290	304,703
		186,720			

* 佔客戶墊款總額計算

截至二零零四年十二月三十一日，本集團並無利息記入暫記賬項或已停止計息的銀行及其他金融機構墊款；也沒有為以上兩種墊款在該天提撥特別準備。

經衡量該有關墊款的抵押品價值後，已提撥特別準備。

* Based on total advances to customers

There were no advances to banks and other financial institutions in the Group on which interest is being placed in suspense or on which interest accrual has ceased as at 31 December 2004, nor were there any specific provisions made for them on the day.

The specific provisions were made after taking into account the value of collateral in respect of such advances.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(10) 可供出售證券

(10) Available-for-sale Securities

本集團
The Group
二零零五年
六月三十日
As at
30 June 2005
港幣千元
HK\$'000

債務證券	Debt securities	
於香港以外地區上市	Listed outside Hong Kong	4,914,565
非上市	Unlisted	1,100,774
		6,015,339
股票 – 非上市	Equity securities – unlisted	61,357
投資基金 – 非上市	Investment funds – unlisted	77,729
減值撥備	Impairment allowances	(54,185)
		6,100,240
以上證券的發行機構如下：	The issuers of securities stated above are as follows:	
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	905,231
法人公司	Corporate entities	5,241,542
其他	Others	7,652
		6,154,425
上市證券的市值：	Market value of listed securities:	
債務證券	Debt securities	4,914,565

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(11) 持有至到期證券

(11) Held-to-maturity Securities

本集團
The Group

		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
於香港上市	Listed in Hong Kong	578,374	717,949
於香港以外地區上市	Listed outside Hong Kong	3,143,817	7,563,978
非上市	Unlisted	3,722,191 13,527,006	8,281,927 13,988,557
減值撥備	Impairment allowances	17,249,197	22,270,484
減值準備	Provision for diminution in value	(10,162) —	— (11,619)
		17,239,035	22,258,865
以上證券的發行機構如下：		The issuers of securities stated above are as follows:	
中央政府及中央銀行	Central governments and central banks	374,821	290,170
銀行及其他金融機構	Banks and other financial institutions	13,078,688	12,934,328
法人公司	Corporate entities	2,882,610	8,257,721
公營機構	Public sector entities	913,078	788,265
		17,249,197	22,270,484
上市證券市值	Market value of listed securities	3,766,836	9,017,797

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(12) 投資證券

(12) Investment Securities

本集團
The Group
二零零四年
十二月三十一日
As at
31 December 2004
港幣千元
HK\$'000

債務證券－非上市	Debt securities – unlisted	15,782
股票－非上市	Equity securities – unlisted	24,059
		39,841
以上證券的發行機構如下：		
The issuers of securities stated above are as follows:		
法人公司	Corporate entities	28,059
其他	Others	11,782
		39,841

(13) 客戶存款

(13) Deposits from Customers

本集團
The Group

		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
活期及往來賬戶存款	Demand deposits and current deposits	5,912,630	10,229,757
儲蓄存款	Savings deposits	9,412,536	11,910,269
定期、即期及短期通知存款	Time, call and notice deposits	40,243,621	33,508,929
		55,568,787	55,648,955

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(14) 已發行存款證

(14) Certificates of Deposit Issued

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
通過損益以反映公平價值	Fair value through profit or loss	2,864,499	–
持作交易	Trading	–	1,379,306
非交易性	Non-trading	5,468,166	5,580,384
		8,332,665	6,959,690

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(15) 到期日分析

(15) Maturity Profile

本集團
The Group

		3個月內 但無須 即時償還 3 months or less	3個月 以上 至1年 1 year or less	1年以上 至5年 5 years or less	5年以上 After	無註明 日期 Undated	總額 Total	
		Repayable on demand 港幣千元 HK\$'000	but not repayable on demand 港幣千元 HK\$'000	but over 3 months 港幣千元 HK\$'000	but over 1 year 港幣千元 HK\$'000	5 years 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	
於2005年6月30日	As at 30 June 2005							
資產	Assets							
現金及短期資金	Cash and short-term funds	1,375,094	6,400,583	298,027	-	-	8,073,704	
一個月後到期的銀行及 其他金融機構存款	Placements with banks and other financial institutions maturing after one month	-	212,376	57,200	-	-	269,576	
貿易票據	Trade bills	-	181,491	34,276	-	-	215,767	
持有的存款證	Certificates of deposit held	-	100,000	813,464	352,826	-	1,266,290	
通過損益以反映公平 價值的證券	Securities measured at fair value through profit or loss							
一持作交易	- Held for trading	-	-	3,178	1,344,583	117,486	5,257	1,470,504
一在首次確認時指定	- Designated at initial recognition	-	-	222,361	645,573	84,777	-	952,711
客戶墊款	Advances to customers	1,727,210	4,772,316	4,212,202	15,844,371	14,432,832	1,837,525	42,826,456
銀行及其他金融機構墊款	Advances to banks and other financial institutions	-	130,932	-	20,000	-	-	150,932
持有至到期證券	Held-to-maturity securities	-	33,728	5,177,414	9,965,719	2,014,816	57,520	17,249,197
可供出售證券	Available-for-sale securities							
一債務證券	- debt securities	-	-	-	1,946,565	4,057,032	11,742	6,015,339
		3,102,304	11,831,426	10,818,122	30,119,637	20,706,943	1,912,044	78,490,476
負債	Liabilities							
銀行及其他金融機構 存款及結存	Deposits and balances of banks and other financial institutions	135,922	4,443,656	48,969	15,000	-	-	4,643,547
客戶存款	Deposits from customers	15,325,166	38,749,001	1,277,180	217,440	-	-	55,568,787
已發行存款證	Certificates of deposit issued	-	179,992	1,967,858	6,184,815	-	-	8,332,665
已發行債務證券	Debt securities issued	-	-	-	2,306,325	-	-	2,306,325
		15,461,088	43,372,649	3,294,007	8,723,580	-	-	70,851,324

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(15) 到期日分析 (續)

(15) Maturity Profile (cont'd)

本集團

The Group

		3個月內 但無須 即時償還 3 months or less	3個月 以上 至1年 1 year	1年以上 至5年 5 years	5年以上	無註明 日期 Undated	總額 Total
		Repayable on demand 港幣千元 HK\$'000	Repayable on demand 港幣千元 HK\$'000	but over 3 months 港幣千元 HK\$'000	but over 1 year 港幣千元 HK\$'000	After 5 years 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
於2004年12月31日	As at 31 December 2004						
資產	Assets						
現金及短期資金	Cash and short-term funds	1,451,400	6,411,817	398,823	–	–	8,262,040
一個月後到期的銀行及 其他金融機構存款	Placements with banks and other financial institutions maturing after one month	–	303,773	58,656	–	–	362,429
貿易票據	Trade bills	–	234,449	14,118	–	–	248,567
持有的存款證	Certificates of deposit held	–	20,002	856,386	489,927	–	1,366,315
其他證券投資	Other investments in securities						
– 債務證券	– debt securities	–	351	609	1,192,672	314,904	3,928
客戶墊款	Advances to customers	1,531,097	3,804,515	6,241,444	16,394,021	12,940,980	1,136,179
銀行及其他金融機構墊款	Advances to banks and other financial institutions	–	–	–	20,000	–	–
持有至到期證券	Held-to-maturity securities	–	1,245,907	4,573,717	11,265,058	5,128,272	57,530
投資證券	Investment securities						
– 債務證券	– debt securities	–	–	–	–	4,000	11,782
		2,982,497	12,020,814	12,143,753	29,361,678	18,388,156	1,209,419
							76,106,317
負債	Liabilities						
銀行及其他金融機構 存款及結存	Deposits and balances of banks and other financial institutions	85,678	3,470,174	–	–	–	–
客戶存款	Deposits from customers	22,140,026	32,205,640	1,085,817	217,472	–	–
已發行存款證	Certificates of deposit issued	–	674,999	1,279,926	5,004,765	–	–
已發行債務證券	Debt securities issued	–	–	–	2,322,798	–	–
		22,225,704	36,350,813	2,365,743	7,545,035	–	–
							68,487,295

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(16) 儲備

(16) Reserves

本集團 The Group

		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 (重報) As at 31 December 2004 (restated) 港幣千元 HK\$'000
(a) 股份溢價	(a) Share Premium		
於1月1日及6月30日 / 12月31日	At 1 January and 30 June / 31 December	282,930	282,930
(b) 其他物業重估儲備	(b) Other property revaluation reserve		
於1月1日	At 1 January	11,945	11,945
物業出售時轉出至保留溢利	Transfer to retained profits upon disposal	(11,945)	—
重新分類其他物業為投資 物業而產生之盈餘	Surplus on revaluation of other premises upon reclassification to investment properties	17,031	—
於6月30日 / 12月31日	At 30 June / 31 December	17,031	11,945
(c) 資本儲備	(c) Capital reserve		
於1月1日及6月30日 / 12月31日	At 1 January and 30 June / 31 December	6,589	6,589
(d) 一般儲備	(d) General reserve		
於1月1日及6月30日 / 12月31日	At 1 January and 30 June / 31 December	100,000	100,000
(e) 滙兌差額	(e) Exchange differences		
於1月1日	At 1 January	(458)	(711)
本期 / 年度	Current period / year	(964)	253
出售聯營公司後扣除	Release on disposal of an associate	627	—
於6月30日 / 12月31日	At 30 June / 31 December	(795)	(458)

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(16) 儲備 (續)

(16) Reserves (cont'd)

本集團
The Group

		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 (重報) As at 31 December 2004 (restated) 港幣千元 HK\$'000
(f) 公平價值儲備	(f) Fair value reserve		
於1月1日	At 1 January		
— 如前匯報	— as previously reported	—	—
— 關於金融工具的期初結餘 調整，除遞延稅項後	— opening balance adjustment in respect of financial instruments, net of deferred tax	368,612	—
重報，期初調整後	As restated, after opening adjustments	368,612	—
可供出售證券的公平價值變動	Change in fair value of available-for-sale securities	(32,103)	—
遞延稅項	Deferred tax	5,624	—
於6月30日	At 30 June	342,133	—
(g) 對沖儲備	(g) Hedging reserve		
於1月1日	At 1 January		
— 如前匯報	— as previously reported	—	—
— 關於金融工具的期初結餘 調整，除遞延稅項後	— opening balance adjustment in respect of financial instruments, net of deferred tax	(7,725)	—
重報，期初調整後	As restated, after opening adjustments	(7,725)	—
現金流動對沖：公平價值變動的 有效部份	Cash flow hedge: effective portion of changes in fair value	11,869	—
遞延稅項	Deferred tax	(2,077)	—
於6月30日	At 30 June	2,067	—

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(16) 儲備 (續)

(16) Reserves (cont'd)

本集團 The Group

		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 (重報) As at 31 December 2004 (restated) 港幣千元 HK\$'000
(h) 購股權儲備 (附註)	(h) Share option reserve (Note)		
於1月1日	At 1 January		
— 如前滙報	— as previously reported	—	—
— 關於權益性交易之 前期調整	— prior period adjustment in respect of share-based transactions	3,640	—
重報，期初調整後	As restated, after prior period adjustments	3,640	—
以股權償付的股份交易	Equity settled share-based transactions	2,221	3,640
於6月30日 / 12月31日	At 30 June / 31 December	5,861	3,640

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(16) 儲備 (續)

(16) Reserves (cont'd)

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 (重報) As at 31 December 2004 (restated) 港幣千元 HK\$'000
(i) 保留溢利	(i) Retained profits		
於1月1日	At 1 January		2,143,381
— 如前滙報	— as previously reported	2,496,177	
— 關於權益性交易之 前期調整	— prior period adjustment in respect of share-based transactions	668	
— 重報，期初調整前	— as restated, before opening balance adjustment	2,496,845	
關於金融工具的期初 結餘調整	Opening balance adjustment in respect of financial instruments	115,267	
重報，期初調整後	As restated, after opening adjustments	2,612,112	
由其他物業重估儲備轉入	Transfer from other property revaluation reserve	11,945	—
本期 / 年度溢利	Profit for the period / year	683,504	
— 如前滙報	— as previously reported		816,396
— 關於權益性交易之 前期調整	— prior period adjustment in respect of share-based transactions		668
— 重報	— as restated		817,064
本期 / 年度已派發的股息	Dividends declared in respect of the current period / year	(373,253)	(463,600)
於6月30日 / 12月31日	At 30 June / 31 December	2,934,308	2,496,845
儲備總額	Total reserves	3,690,124	2,901,491

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(16) 儲備 (續)

保留溢利中有總額達65,962,000元(二零零四年: 76,463,000元)為所佔聯營公司保留溢利。

股份溢價賬的應用受香港《公司條例》第48B條所管轄。

根據香港金融管理局(「金管局」)「新頒佈香港會計準則對認可機構之資本基礎及按監管規定呈報之影響」之有關指引,已於二零零五年六月三十日從保留溢利中保留233,800,000元作為法定儲備。

附註:

股份結算之權益性交易

於二零零三年五月十六日,本行控股公司中信國際金融控股有限公司(「中信國際金融控股」),採納中信國際金融控股有限公司購股權計劃(「新購股權計劃」),並同時終止中信國際金融控股於一九九五年三月三十日採納的高級行政人員購股權計劃(「舊購股權計劃」),舊購股權計劃內的條文仍繼續具有十足效力及作用,惟以有效地行使舊購股權計劃終止前已授出之購股權為限。

根據舊購股權計劃,截至二零零五年六月三十日止六個月期間,並無授出購股權(二零零四年:無),然而,可認購中信國際金融控股股份合共3,706,224股(截至二零零四年六月三十日止六個月期間為3,443,069股)的購股權已被行使,另外,可認購中信國際金融控股股份合共104,406股(截至二零零四年六月三十日止六個月期間為37,344股)的購股權則已失效。由於舊購股權計劃已於二零零五年三月二十九日終止,故此,根據舊購股權計劃而授出的購股權於二零零五年六月三十日,已無尚未行使及可行使的購股權(截至二零零四年六月三十日止六個月期間,尚未行使及可行使的購股權可認購中信國際金融控股股份合共4,685,787股)。

(16) Reserves (cont'd)

Included in the retained profits is an amount of \$65,962,000 (2004: \$76,463,000) being the retained profits attributable to associates.

The application of the share premium is governed by section 48B of the Hong Kong Companies Ordinance.

In accordance with the Hong Kong Monetary Authority (the "HKMA") guideline "Impact of the New Hong Kong Accounting Standards on Authorised Institutions' Capital Base and Regulatory Reporting", the Group has earmarked a "Regulatory Reserve" of \$233,800,000 from retained profits as at 30 June 2005.

Note:

Equity settled share-based transactions

On 16 May 2003, the holding company of the Bank, CITIC International Financial Holdings Limited ("CIFH"), adopted The CITIC International Financial Holdings Limited Share Option Scheme (the "New Option Scheme") and, at the same time, terminated the Senior Executive Share Option Scheme (the "Old Option Scheme") adopted by CIFH on 30 March 1995. The provisions of the Old Option Scheme remained in full force and effect to the extent necessary to give effect to the exercise of all options granted prior to the termination of the Old Option Scheme.

Under the Old Option Scheme, no options were granted during the six months ended 30 June 2005 (2004: Nil). However, options to subscribe for a total number of 3,706,224 shares of CIFH (3,443,069 shares of CIFH for the six months period ended 30 June 2004) were exercised while options to subscribe for a total number of 104,406 shares of CIFH (37,344 shares of CIFH for the six months period ended 30 June 2004) were lapsed during the six months ended 30 June 2005. The Old Option Scheme was terminated on 29 March 2005 and thus, there were no options under the Old Option Scheme remained outstanding and exercisable as at 30 June 2005 (options to subscribe for a total number of 4,685,787 shares of CIFH were outstanding and exercisable as at 30 June 2004).

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(16) 儲備 (續)

附註：(續)

股份結算之權益性交易 (續)

根據新購股權計劃，中信國際金融控股於二零零五年六月十三日以無代價形式，授予275名合資格人士可認購中信國際金融控股股份合共6,800,000股(截至二零零四年六月三十日止六個月期間為7,412,000股)的購股權，每個購股權持有人可於二零零七年六月十三日至二零一五年六月十二日期間內，以每股行使價港幣2.925元認購中信國際金融控股面值港幣一元的普通股一股。每股行使價港幣2.925元為中信國際金融控股普通股於二零零五年六月十三日在香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)每日報價表所載的收市價。根據新購股權計劃，截至二零零五年六月三十日止六個月期間，並無行使購股權(二零零四年：無)，然而，可認購中信國際金融控股股份合共1,568,000股(截至二零零四年六月三十日止六個月期間為420,000股)的購股權則已失效。於二零零五年六月三十日，尚未行使的購股權可認購中信國際金融控股股份合共17,494,000股(截至二零零四年六月三十日止六個月期間，尚未行使的購股權可認購合共13,750,000股)，惟當中並無購股權可於二零零五年六月三十日行使(二零零四年：無)。

現金結算之權益性交易

本行向其合資格僱員及中信國際金融控股數名董事(「合資格人士」)授出Equity Linked Deferred Award(「ELDA」)，據此，各合資格人士可於指定的到期日(即授予日的第二週年及退休日，兩者較早發生的日期。)獲發現金福利。有關合資格人士將於到期日獲發的現金福利數額，為ELDA所涉及及中信國際金融控股股份數目乘以下列兩項中的較低者：

1. ELDA每股股價與根據聯交所每日報價表所載中信國際金融控股普通股於到期日在聯交所的收市價兩者之差異；及
2. 港幣3元。

若根據聯交所每日報價表所載中信國際金融控股普通股於到期日在聯交所的收市價低於ELDA每股股價，則各合資格人士將不會根據ELDA獲發任何款項。各合資格人士不會於ELDA到期時獲配發或轉讓中信國際金融控股普通股。

有關授予各合資格人士的ELDA的詳細條款如下：

授予日期 Offer date	ELDA每股股價 (港元) ELDA price per share (HK\$)	ELDA所涉及的普通股數目 Number of ordinary shares notionally subject to ELDA
16/04/2004	2.55	5,360,632
24/03/2005	2.00	6,931,093
總額：	Total：	12,291,725

(16) Reserves (cont'd)

Note：(cont'd)

Equity settled share-based transactions (cont'd)

Under the New Option Scheme, options to subscribe for a total number of 6,800,000 shares of CIFIH (7,412,000 shares of CIFIH for the six months period ended 30 June 2004) were granted by CIFIH to 275 eligible persons at nil consideration on 13 June 2005. Each option gives the holder the right to subscribe for one ordinary share of HK\$1.00 each of CIFIH during the period from 13 June 2007 to 12 June 2015 at the exercise price of HK\$2.925 per share, being the closing market price of the ordinary shares of CIFIH as stated in the daily quotations sheet of The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange") on 13 June 2005. No options granted under the New Option Scheme were exercised during the six months ended 30 June 2005 (2004: Nil). However, options to subscribe for a total number of 1,568,000 shares of CIFIH (420,000 shares of CIFIH for the six months period ended 30 June 2004) were lapsed during the six months ended 30 June 2005. As at 30 June 2005, options to subscribe for a total number of 17,494,000 shares of CIFIH (13,750,000 shares of CIFIH as at 30 June 2004) remained outstanding but none of them were exercisable on 30 June 2005 (2004: Nil).

Cash settled share-based transaction

The Bank has offered Equity Linked Deferred Award (the "ELDA") to its eligible employees and certain directors of CIFIH (the "Eligible Persons") whereby the Eligible Persons will receive a cash benefit on the specified maturity date, being the earlier of the second calendar anniversary of the offer date and the date of retirement. The amount of cash benefit to be received by the Eligible Persons on the maturity date shall be calculated by multiplying the number of shares of CIFIH notionally subject to ELDA by the lower of:

1. the result obtained by subtracting the ELDA price per share from the closing price of the ordinary share of CIFIH as stated in the daily quotations sheet of the Stock Exchange on the maturity date; and
2. HK\$3.00.

The Eligible Persons are not entitled to receive any payment pursuant to the ELDA if the closing price of the ordinary share of CIFIH as stated in the daily quotations sheet of the Stock Exchange on the maturity date falls below the ELDA price. No ordinary shares of CIFIH will be allotted or transferred to the Eligible Persons upon the maturity of the ELDA.

The detailed terms of the ELDA offered to the Eligible Persons are as follows:

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(17) 資產負債表外風險

(a) 或有負債及承擔

以下是每類主要或有負債及承擔合約金額概要：

(17) Off-balance Sheet Exposures

(a) Contingent liabilities and commitments

The following is a summary of the contractual amounts of each significant class of contingent liabilities and commitments:

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
直接信貸代替品	Direct credit substitutes	1,019,581	943,362
與貿易有關的或有項目	Trade-related contingencies	1,089,160	1,165,944
遠期有期存款	Forward forward deposits placed	435,283	–
其他承擔：	Other commitments:		
— 原到期日在1年以下或 可無條件撤銷	– with an original maturity of under 1 year or which are unconditionally cancellable	12,415,460	10,576,584
— 原到期日在1年或以上	– with an original maturity of 1 year or over	517,498	588,078
		15,476,982	13,273,968

或有負債及承擔是與信貸相關的工具，當中包括承兌票據、信用證、提供信貸的擔保及承擔。涉及的風險基本上與向客戶提供貸款信貸額涉及的信貸風險相同。因此，這些交易涉及的信貸申請、組合管理及抵押品要求與銀行貸款客戶相同。合約金額是指在合約全數提取後發生客戶拖欠而需承擔風險的金額。由於信貸額可能在到期時仍未動用，故合約金額並非預期未來現金流量。

Contingent liabilities and commitments are credit-related instruments which include acceptance, letters of credit, guarantees and commitments to extend credit. The risk involved is essentially the same as the credit risk involved in extending loan facilities to customers. These transactions are, therefore, subject to the same credit application, portfolio maintenance and collateral requirements as for customers applying for loans. The contractual amounts represent the amounts at risk should the contract be fully drawn upon and the client default. As the facilities may expire without being drawn upon, the contract amounts do not represent expected future cash flows.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(17) 資產負債表外風險 (續)

(b) 衍生工具

衍生工具是指根據一項或多項基本資產或指數的價值來釐定其價值的財務合約。

以下是本集團各種主要衍生工具的名義金額概要：

(17) Off-balance Sheet Exposures (cont'd)

(b) Derivatives

Derivatives refer to financial contracts whose value depends on the value of one or more underlying assets or indices.

The following is a summary of the notional amounts of each significant type of derivatives entered into by the Group:

		本集團 The Group					
		二零零五年六月三十日 As at 30 June 2005			二零零四年十二月三十一日 As at 31 December 2004		
		交易 Trading 港幣千元 HK\$'000	對沖 Hedging 港幣千元 HK\$'000	總額 Total 港幣千元 HK\$'000	交易 Trading 港幣千元 HK\$'000	對沖 Hedging 港幣千元 HK\$'000	總額 Total 港幣千元 HK\$'000
滙率合約	Exchange rate contracts						
遠期交易	Forwards	8,968,196	–	8,968,196	2,637,254	–	2,637,254
掉期交易	Swaps	21,936,089	–	21,936,089	7,447,460	3,504,209	10,951,669
買入期權	Options purchased	244,619	–	244,619	241,068	–	241,068
賣出期權	Options written	244,619	–	244,619	238,249	–	238,249
利率合約	Interest rate contracts						
遠期交易及期貨交易	Forwards and futures	4,145,152	–	4,145,152	427,590	–	427,590
掉期交易	Swaps	3,803,195	13,038,840	16,842,035	3,570,070	11,615,697	15,185,767
買入期權	Options purchased	1,486,568	–	1,486,568	1,671,487	–	1,671,487
賣出期權	Options written	1,486,568	–	1,486,568	1,849,231	–	1,849,231
股份合約	Equity contracts						
買入期權	Options purchased	2,736	–	2,736	–	1,083	1,083
賣出期權	Options written	–	–	–	–	1,083	1,083
		42,317,742	13,038,840	55,356,582	18,082,409	15,122,072	33,204,481

以上的交易由本集團在外滙、利率及證券市場進行。這些工具的名義金額是指仍未平倉的交易額，並非風險金額。

The above transactions are undertaken by the Group in the foreign exchange, interest rate and equity markets. The notional amounts of these instruments indicate the volume of transactions outstanding and do not represent amounts at risk.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(17) 資產負債表外風險 (續)

- (c) 本集團上述資產負債表外風險的重置成本及信貸風險加權金額如下。於本期/年度，本集團並沒有計入雙邊淨額安排的影響於金額中，以下數據為毛額：

(17) Off-balance Sheet Exposures (cont'd)

- (c) The replacement costs and credit risk weighted amounts of the above off-balance sheet exposures of the Group are as follows. The Group did not enter into any bilateral netting arrangements during the period/year and accordingly these amounts are shown on a gross basis:

		本集團 The Group			
		二零零五年六月三十日 As at 30 June 2005		二零零四年十二月三十一日 As at 31 December 2004	
		信貸風險 加權金額 重置成本 Replacement cost 港幣千元 HK\$'000		信貸風險 加權金額 重置成本 Replacement cost 港幣千元 HK\$'000	
或有負債及承擔	Contingent liabilities and commitments	不適用 N/A	1,187,968	不適用 N/A	1,072,223
滙率合約	Exchange rate contracts	103,844	95,575	119,532	66,096
利率合約	Interest rate contracts	277,925	91,965	325,439	105,037
股份合約	Equity contracts	—	82	1	46
		381,769	1,375,590	444,972	1,243,402

重置成本是指重置所有按市價計算具正數價值的合約成本，未計入雙邊淨額安排的影響。

信貸風險加權金額是指按照香港《銀行業條例》有關資本充足比率的附表三所計算金額，取決於合約另一方的財政狀況及到期的情況。或有負債及承擔的風險加權由0%至100%不等，而滙率、利率及其他衍生工具合約則由0%至50%不等。

The replacement cost represents the cost of replacing all contracts which have a positive value when marked to market and which have not been subject to any bilateral netting arrangement.

The credit risk-weighted amount refers to the amount as computed in accordance with the Third Schedule to the Hong Kong Banking Ordinance on capital adequacy and depends on the status of the counterparty and the maturity characteristics. The risk weights used range from 0% to 100% for contingent liabilities and commitments, and from 0% to 50% for exchange rate, interest rate and other derivatives contracts.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(17) 資產負債表外風險 (續)

(d) 資本承擔

未在中期財務報告內提撥準備的資本承擔如下：

(17) Off-balance Sheet Exposures (cont'd)

(d) Capital commitments

Capital commitments outstanding not provided for in the interim financial report were as follows:

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
已授權及訂約：	Authorised and contracted for:		
有形固定資產	Tangible fixed assets	42,788	8,534
已授權但未訂約：	Authorised but not contracted for:		
有形固定資產	Tangible fixed assets	6,588	—
		49,376	8,534

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(18) 銷售及購回的資產

以下資產及負債將供銷售及購回：

(18) Assets subject to Sale and Repurchase Transactions

The following assets and liabilities are subject to sale and repurchase transactions:

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
已記入持有至到期證券賬項中	Included in held-to-maturity securities	1,718,176	2,909,158
已記入可供出售證券賬項中	Included in available-for-sale securities	2,218,941	—
		3,937,117	2,909,158
已記入銀行及其他金融機構 存款及結存賬項中	Included in deposits and balances of banks and other financial institutions	3,551,911	3,113,297

(19) 重大關連人仕交易

本期內，本集團在其日常銀行業務過程中與其控股公司及控股公司的附屬公司進行了多項交易，其中特別包括借貸、接受及存放同業存款、參與銀團貸款、往來銀行交易和外匯交易。這些交易的合約定價是按照每次進行交易時的相關市場利率而定，並與提供給本集團其他交易方及客戶的條款相同。董事會認為，這些交易是按正常商業條款進行。

(19) Material Related Party Transactions

During the period, the Group entered into a number of transactions with its holding companies and its holding companies' subsidiaries, in the ordinary course of its banking business including, inter alia, lending, the acceptance and placement of inter-bank deposits, participation in loan syndicates, correspondent banking transactions and foreign exchange transactions. The contracts were priced based on relevant market rates at the time of each transaction, and were under the same terms as those available to other counterparties and customers of the Group. In the opinion of the directors, these transactions were conducted on normal commercial terms.

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(19) 重大關連人仕交易 (續)

本期內，關連人仕交易的收支及於二零零五年六月三十日的結欠如下：

(a) 收入 / (支出)

		本集團 The Group 截至六月三十日止六個月 Six months ended 30 June	
		二零零五年 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 2004 港幣千元 HK\$'000
利息收入	Interest income	3,869	2,804
利息支出	Interest expense	(19,920)	(14,315)
其他收入	Other income	8,663	6,844
其他支出	Other expense	(318)	(1,510)
出售聯營公司虧損	Loss on disposal of an associate	(6,155)	–
		(13,861)	(6,177)

(b) 控股公司

(19) Material Related Party Transactions (cont'd)

Information relating to income and expense from related party transactions during the period and balances outstanding as at 30 June 2005 is set out below:

(a) Income / (expense)

(b) Holding companies

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
客戶存款	Deposits from customers	220,136	245,269
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	373,360	252,612
		593,496	497,881

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(19) 重大關連人仕交易 (續)

(c) 同系附屬公司

(19) Material Related Party Transactions (cont'd)

(c) Fellow subsidiaries

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
現金及短期資金	Cash and short-term funds	66,199	185
客戶墊款及其他賬項減 減值撥備	Advances to customers and other accounts less impairment allowances	255,534	–
客戶墊款及其他賬項減 準備	Advances to customers and other accounts less provisions	–	231,953
		321,733	232,138
銀行及其他金融機構 存款及結存	Deposits and balances of banks and other financial institutions	83,473	80,917
客戶存款	Deposits from customers	1,815,401	1,176,628
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	1,168	10,826
		1,900,042	1,268,371

(d) 聯營公司

(d) Associates

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
客戶存款	Deposits from customers	278,182	258,892

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(19) 重大關連人仕交易 (續)

(e) 直接控股公司的聯營公司

(19) Material Related Party Transactions (cont'd)

(e) Associates of the immediate holding company

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
客戶墊款及其他賬項減 減值撥備	Advances to customers and other accounts less impairment allowances	343,628	
客戶墊款及其他賬項減 準備	Advances to customers and other accounts less provisions		134,398
客戶存款	Deposits from customers	1,390,844	1,124,486
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	–	20
		1,390,844	1,124,506

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(20) 遞延稅項

(a) 已確認的遞延稅項資產及負債

確認於綜合資產負債表中遞延稅項資產及負債的組合及本期 / 年度之變動如下：

(20) Deferred Taxation

(a) Deferred tax assets and liabilities recognised

The components of deferred tax assets and liabilities recognised in the consolidated balance sheet and the movements during the period / year are as follows:

		本集團 The Group				
		折舊免稅額 超過有關折舊 Depreciation allowances in excess of related depreciation 港幣千元 HK\$'000	貸款 減值撥備 Impairment allowances for loans 港幣千元 HK\$'000	可供出售 證券 準備 Available- for-sale securities Provisions 港幣千元 HK\$'000	現金流量 對沖 Cash flow hedge 港幣千元 HK\$'000	總額 Total 港幣千元 HK\$'000
遞延稅項源自：	Deferred tax arising from:					
於2005年1月1日	At 1 January 2005					
– 如前匯報	– as previously reported	30,787	–	(84,833)	–	(54,046)
– 關於金融工具的期初 結餘調整	– opening balance adjustment in respect of financial instruments	–	(57,023)	84,833	78,191	104,362
重報	As restated	30,787	(57,023)	–	78,191	50,316
綜合收益表內撇銷 / (撥回)	Charged / (credited) to consolidated income statement	(7,705)	9,193	–	–	1,488
儲備內撇銷 / (撥回)	Charged / (credited) to reserves	–	–	–	(5,624)	(3,547)
於2005年6月30日	At 30 June 2005	23,082	(47,830)	–	72,567	48,257
於2004年1月1日	At 1 January 2004	40,225	–	(89,558)	–	(49,333)
綜合收益表內撇銷 / (撥回)	Charged / (credited) to consolidated income statement	(9,438)	–	4,725	–	(4,713)
於2004年12月31日	At 31 December 2004	30,787	–	(84,833)	–	(54,046)

中期財務報告附註 (續)

未經審核

Notes to the Interim Financial Report (cont'd)

Unaudited

(20) 遞延稅項 (續)

(a) 已確認的遞延稅項資產及負債 (續)

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
在資產負債表確認的 淨遞延稅項資產	Net deferred tax asset recognised on the balance sheet	(4,521)	(54,054)
在資產負債表確認的 淨遞延稅項負債	Net deferred tax liability recognised on the balance sheet	52,778	8
		48,257	(54,046)

(b) 未確認的遞延稅項資產

本集團並未確認稅項虧損的遞延稅項資產為73,495,000元(二零零四年: 79,965,000元)。根據現行稅務條例, 該等稅項虧損的到期日如下:

(b) Deferred tax assets unrecognised

The Group has not recognised deferred tax assets in respect of tax losses of \$73,495,000 (2004: \$79,965,000). Under the current tax legislation, the expiry dates of the tax losses were as follows:

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
於5年內到期	Expiring within 5 years	62,522	65,739
無到期日	No expiry date	10,973	14,226
		73,495	79,965

未經審核補充財務資料

Unaudited Supplementary Financial Information

(除特別列明外以港幣為單位)

(Expressed in Hong Kong dollars unless otherwise indicated)

(1) 財務狀況摘要

(1) Summary of Financial Position

本集團 The Group

		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 (重報) As at 31 December 2004 (restated) 港幣千元 HK\$'000	變化 Variance %
貸款和墊款	Loans and advances	43,042,223	42,296,803	1.76
貸款和墊款減值撥備	Impairment allowances for loan and advances	565,897	不適用 N/A	不適用 N/A
貸款虧損準備	Loan loss provision	不適用 N/A	903,009	不適用 N/A
資產總值	Total assets	84,192,782	80,292,952	4.86
存款總額	Total deposits	63,901,452	62,608,645	2.06
權益總額	Total equity	6,773,465	5,984,832	13.18
財務比率		Financial ratios		
資本充足比率－未經調整*	Capital adequacy – unadjusted*	16.86%	16.51%	
資本充足比率－經調整**	Capital adequacy – adjusted**	16.01%	16.03%	
平均流動資金比率***	Average liquidity***	54.31%	47.91%	
貸款對存款比率	Loans to deposits	67.36%	67.56%	
貸款對總資產比率	Loans to total assets	51.12%	52.68%	
物業貸款比率	Property lending	38.23%	35.72%	
成本對收入比率	Cost to income	51.60%	49.17%	
資產回報率	Return on assets	1.39%	1.04%	
權益回報率	Return on equity	17.34%	14.96%	

* 未經調整資本充足比率是根據金管局為監管目的所規定，按本公司及其若干附屬公司的合併基準，並且符合香港《銀行業條例》附表三的基準計算。

** 經調整資本充足比率已考慮結算日的市場風險，按照金管局頒佈的《就市場風險維持足夠資本》指引及與未經調整資本充足比率相同的合併基準計算。

*** 平均流動資金比率根據金管局為監管目的所規定，按本行及若干附屬公司的合併基準，並且符合香港《銀行業條例》附表四的基準計算。

* The unadjusted capital adequacy ratio is computed on the consolidated basis covering the Bank and certain of its subsidiaries as required by the HKMA for its regulatory purposes, and is in accordance with the Third Schedule to the Hong Kong Banking Ordinance.

** The adjusted capital adequacy ratio which takes into account market risks as at the balance sheet date is computed in accordance with the Guideline "Maintenance of Adequate Capital Against Market Risks" issued by the HKMA and on the same consolidated basis as for unadjusted capital adequacy ratio.

*** The average liquidity ratio is computed on the consolidated basis covering the Bank and certain of its subsidiaries as required by the HKMA for its regulatory purposes, and is in accordance with the Fourth Schedule to the Hong Kong Banking Ordinance.

未經審核補充財務資料 (續)

Unaudited Supplementary Financial Information (cont'd)

(2) 扣除減項後資本基礎

(2) Capital Base after Deductions

		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 (重報) As at 31 December 2004 (restated) 港幣千元 HK\$'000
核心資本	Core capital		
實繳普通股本	Paid up ordinary share capital	3,083,341	3,083,341
股份溢價	Share premium	282,930	282,930
儲備	Reserves	2,694,528	2,519,803
核心資本總額	Total core capital	6,060,799	5,886,074
合格補助資本	Eligible supplementary capital		
土地及土地權益重估儲備	Reserves on revaluation of land and interests in land	—	8,362
就所持有的非作交易 用途證券的價值重估 而計出的儲備	Reserves on revaluation of holding of securities not held for trading purposes	309,381	—
減值資產的綜合減值撥備 及法定儲備	Collective impairment allowances for impaired assets and regulatory reserve	529,434	—
呆賬一般準備	General provision for doubtful debts	—	521,837
永久後償債項	Perpetual subordinated debt	2,100,678	1,943,589
有期後償債項	Term subordinated debt	948,041	932,923
合格補助資本總額	Total eligible supplementary capital	3,887,534	3,406,711
扣除減項前總資本基礎	Total capital base before deductions	9,948,333	9,292,785
總資本基礎減項	Deductions from total capital base	(12,353)	(135,860)
扣除減項後總資本基礎	Total capital base after deductions	9,935,980	9,156,925

(3) 分部資料

(a) 按地區劃分

根據本集團的主要營業地點或倘屬本行，則根據負責匯報業績或將資產記賬的分行地點而言，本集團主要在香港經營業務，本集團90%以上的經營收入、稅前溢利、總資產、總負債、或有負債及承擔均源自香港或屬香港業務賬目。

(3) Segmental Information

(a) By geographical areas

On the basis of the location of the principal operations of the Group or, in the case of the Bank, on the location of the branches responsible for reporting the results or booking the assets, the Group operates predominantly in Hong Kong with over 90% of the Group's operating income, profit before taxation, total assets, total liabilities, contingent liabilities and commitments arising therefrom or booked therein.

本集團 The Group

		二零零五年六月三十日 As at 30 June 2005		二零零四年十二月三十一日 As at 31 December 2004	
		逾期貸款 及墊款		逾期貸款 及墊款	
客戶墊款	Overdue	客戶墊款	Overdue	客戶墊款	Overdue
Advances to	loans and	Advances to	loans and	Advances to	loans and
customers	advances	customers	advances	customers	advances
港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
香港	Hong Kong	35,336,950	830,556	34,026,118	928,361
中國	Mainland China	5,704,528	520,162	5,731,095	530,062
美國	United States	667,142	—	663,834	—
其他	Others	1,117,836	55	1,627,189	363
		42,826,456	1,350,773	42,048,236	1,458,786

上述有關地區分析的資料已按交易另一方所在地劃分，風險轉移已考慮在內。由與交易方不同的國家的一方作出擔保的債權風險將轉至擔保方的國家賬項中。

The above geographical analysis is classified by the location of the counterparties after taking into account the transfer of risk. For a claim guaranteed by a party situated in a country different from the counterparty, risk will be transferred to the country of the guarantor.

未經審核補充財務資料 (續)

Unaudited Supplementary Financial Information (cont'd)

(3) 分部資料 (續)

(b) 按業務分部

本集團主要從事提供銀行及相關金融服務。以下是本集團主要業務組成部份：

零售銀行業務： 主要包括存款戶口服務、住宅物業貸款、其他消費借貸、信用咭服務及租賃。

企業銀行業務： 主要包括貿易融資、銀團貸款及其他企業借貸。

財資業務： 包括提供外匯交易服務、資金市場活動、管理投資證券及中央現金管理。

未分配業務： 主要包括本行物業及不能合理地列入特定業務分部的任何項目。

(3) Segmental Information (cont'd)

(b) By business segments

The Group is principally engaged in the provision of banking and related financial services. The Group comprises the following main business segments:

Retail banking business: It mainly comprises deposit account services, residential mortgage, other consumer lendings, credit card services and finance leases.

Wholesale banking business: It mainly comprises trade financing, syndicated loans and other corporate lendings.

Treasury: It covers provision of foreign exchange services, money market activities, management of investment securities and central cash management.

Unallocated: It mainly comprises the Bank's premises and any items which cannot be reasonably allocated to specific business segments.

本集團
The Group
截至六月三十日止六個月
Six months ended 30 June

		二零零五年 2005 溢利*	二零零四年 2004 溢利* (重報)	二零零五年 2005 經營收入	二零零四年 2004 經營收入
		Profit*	Profit* (restated)	Operating income	Operating income
		港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000
零售銀行業務	Retail banking business	130,272	170,264	398,379	437,891
企業銀行業務	Wholesale banking business	320,465	197,836	325,031	363,434
財資業務	Treasury	137,303	132,764	189,395	179,350
未分配業務	Unallocated	185,803	4,146	12,728	18,539
		773,843	505,010	925,533	999,214

* 正常業務的稅前溢利

* Profit from ordinary activities before taxation

來自「未分配業務」溢利包括所佔聯營公司虧損10,099,000元(二零零四年：所佔虧損為17,471,000元)。

Profit from "Unallocated" included share of losses of an associate amounting to \$10,099,000 (2004: share of losses of \$17,471,000).

未經審核補充財務資料 (續)

Unaudited Supplementary Financial Information (cont'd)

(4) 客戶墊款 – 按行業劃分

(4) Advances to Customers – by Industry Sectors

		本集團 The Group				
		二零零五年六月三十日 As at 30 June 2005		二零零四年十二月三十一日 As at 31 December 2004		變化 Variance
		港幣千元 HK\$'000	%	港幣千元 HK\$'000	%	%
用於香港的貸款	Loans for use in Hong Kong					
工商及金融界	Industrial, commercial and financial					
－物業發展	－ Property development	333,413	0.78	350,668	0.83	(4.92)
－物業投資	－ Property investment	4,828,839	11.27	4,157,529	9.89	16.15
－金融界	－ Financial concerns	2,500,283	5.84	2,654,487	6.31	(5.81)
－股票經紀	－ Stockbrokers	83,208	0.19	39,835	0.10	108.88
－批發及零售貿易	－ Wholesale and retail trade	2,025,356	4.73	1,898,338	4.51	6.69
－製造業	－ Manufacturing	3,009,046	7.03	3,372,328	8.02	(10.77)
－運輸業及運輸設備	－ Transport and transport equipment	5,410,146	12.63	5,404,016	12.85	0.11
－其他	－ Others	3,446,885	8.05	3,690,455	8.78	(6.60)
個人	Individuals					
－購入居者有其屋計劃、私人發展商參與興建居屋計劃及租者置其屋計劃單位的貸款	－ Loans for the purchase of flats under the Home Ownership Scheme, Private Sector Participation Scheme and Tenants Purchase Scheme	17,559	0.04	19,394	0.05	(9.46)
－購入其他住宅物業的貸款	－ Loans for the purchase of other residential properties	11,211,016	26.18	10,512,764	25.00	6.64
－信用咭墊款	－ Credit card advances	527,762	1.23	538,041	1.28	(1.91)
－其他	－ Others	1,163,036	2.71	1,108,971	2.64	4.88
貿易融資	Trade finance	2,653,113	6.20	2,124,777	5.05	24.87
用於香港以外地區的貸款	Loans for use outside Hong Kong	5,616,794	13.12	6,176,633	14.69	(9.06)
		42,826,456	100.00	42,048,236	100.00	1.85

未經審核補充財務資料 (續)

Unaudited Supplementary Financial Information (cont'd)

(5) 逾期客戶墊款

客戶墊款總額已逾期達：

(5) Overdue Advances to Customers

The gross amount of advances has been overdue for periods of:

		本集團 The Group			
		二零零五年六月三十日 As at 30 June 2005		二零零四年十二月三十一日 As at 31 December 2004	
		港幣千元 HK\$'000	%*	港幣千元 HK\$'000	%*
– 3個月以上至6個月	– 6 months or less but over 3 months	48,636	0.11	90,905	0.22
– 6個月以上至1年	– 1 year or less but over 6 months	258,951	0.60	213,538	0.51
– 1年以上	– over 1 year	1,043,186	2.44	1,154,343	2.74
總額	Total	1,350,773	3.15	1,458,786	3.47
有抵押逾期墊款	Secured overdue advances	1,061,835		1,095,739	
無抵押逾期墊款	Unsecured overdue advances	288,938		363,047	
		1,350,773		1,458,786	
持有有抵押逾期墊款 抵押品的市值	Market value of collateral held against the secured overdue advances	1,750,640		1,231,918	
個別減值撥備	Individual impairment allowance made	228,379			
特別準備	Specific provisions made			317,788	

* 佔客戶墊款總額計算

於二零零五年六月三十日及二零零四年十二月三十一日，本集團並無逾期超過三個月的銀行及其他金融機構墊款。

* Based on total advances to customers

There were no advances to banks and other financial institutions which were overdue for over 3 months as at 30 June 2005 and 31 December 2004.

(6) 其他逾期資產

(6) Other Overdue Assets

本集團
The Group

		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
貿易票據總額 已逾期達： －3個月以上至6個月	The gross amount of trade bills which has been overdue for: －6 months or less but over 3 months	1,198	2,565
持有至到期證券 總額已逾期達： －6個月以上至1年 －1年以上	Held-to-maturity securities which have been overdue for: －1 year or less but over 6 months －over 1 year	41,974 15,546	— 15,549
		57,520	15,549

(7) 重整貸款

(7) Rescheduled Loans

本集團
The Group

		二零零五年六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	% *	二零零四年十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000	% *
重整貸款	Rescheduled loans	53,848	0.13	226,093	0.54

* 佔客戶墊款總額計算

* Based on total advances to customers

重整貸款乃指客戶因為財政困難或無能力如期還款而經雙方同意達成重整還款，這些經修訂的還款條件對本集團而言並非一般商業條款。客戶重整貸款已扣除其後逾期超過三個月並於附註(5)滙報的逾期貸款。

Rescheduled advances are those advances which have been restructured or renegotiated because of a deterioration in the financial position of the borrower, or the inability of the borrower to meet the original repayment schedule and for which the revised repayment terms are non-commercial to the Group. Rescheduled advances to customers are stated net of any advances that have subsequently become overdue for over 3 months and reported as overdue advances in note (5).

於二零零五年六月三十日及二零零四年十二月三十一日，本集團並無重整的銀行及其他金融機構貸款。

There were no advances to banks and other financial institutions which were rescheduled as at 30 June 2005 and 31 December 2004.

未經審核補充財務資料 (續)

Unaudited Supplementary Financial Information (cont'd)

(8) 取回資產

(8) Repossessed Assets

		本集團 The Group	
		二零零五年 六月三十日 As at 30 June 2005 港幣千元 HK\$'000	二零零四年 十二月三十一日 As at 31 December 2004 港幣千元 HK\$'000
已計入客戶墊款及 其他賬項中	Included in advances to customers and other accounts	149,762	231,572

(9) 滙率風險

本集團來自買賣、非買賣及結構性外匯盤的滙率風險的資料披露如下。向金管局申報的期權盤淨額是按照該局的銀行持有「外匯盤申報表」(MA(BS)6)中所載的方式計算。

(9) Currency Risk

The information concerning the foreign currency exposures of the Group arising from trading, non-trading and structural positions is disclosed as follows. The net options position reported is calculated in accordance with the methods set out in the banking return "Foreign Currency Position" (MA(BS)6) submitted to the HKMA.

		本集團 The Group							
		二零零五年六月三十日 As at 30 June 2005				二零零四年十二月三十一日 As at 31 December 2004			
相等於 港幣千元	Equivalent in HK\$'000	美元 US dollars	人民幣 Renminbi	其他 Others	總額 Total	美元 US dollars	人民幣 Renminbi	其他 Others	總額 Total
現貨資產	Spot assets	26,054,840	430,657	4,753,003	31,238,500	28,183,590	350,736	4,974,552	33,508,878
現貨負債	Spot liabilities	(25,218,383)	(158,173)	(5,307,222)	(30,683,778)	(29,468,720)	(118,758)	(4,652,022)	(34,239,500)
遠期買入	Forward purchases	15,338,049	1,409	3,646,086	18,985,544	7,309,008	–	2,629,869	9,938,877
遠期賣出	Forward sales	(15,858,320)	–	(3,083,614)	(18,941,934)	(5,848,312)	–	(2,943,565)	(8,791,877)
期權盤淨額	Net options position	–	–	–	–	693	–	(693)	–
長盤淨額	Net long position	316,186	273,893	8,253	598,332	176,259	231,978	8,141	416,378

期權盤淨額是按照模式使用者方法計算。

The net options position is calculated using the model user approach.

未經審核補充財務資料 (續)

Unaudited Supplementary Financial Information (cont'd)

(10) 跨境債權

跨境債權資料是資產負債表上呈示考慮了風險轉移後按交易另一方所在地計算的風險。由與交易方不同的國家的一方作出擔保的債權風險將轉至擔保方的國家賬項中。銀行或其他金融機構分行的債權風險則轉至其總部所在國家的賬項中。轉移風險後達總跨境債權10%或以上的個別國家或地區債權如下：

(10) Cross-border Claims

Cross-border claims are on-balance sheet exposures of counterparties based on the location of the counterparties after taking into account the transfer of risk. For a claim guaranteed by a party situated in a country different from the counterparty, risk will be transferred to the country of the guarantor. For a claim on the branch of a bank or other financial institutions, the risk will be transferred to the country where its head office is situated. Claims on individual countries or areas, after risk transfer, amounting to 10% or more of the aggregate cross-border claims are shown as follows:

		銀行及 其他金融機構 Banks and other financial institutions 港幣千元 HK\$'000	公營機構 Public sector entities 港幣千元 HK\$'000	其他 Others 港幣千元 HK\$'000	總額 Total 港幣千元 HK\$'000
於2005年6月30日	As at 30 June 2005				
香港以外亞太區	Asia and Pacific excluding Hong Kong	8,656,793	181,635	6,692,127	15,530,555
其中澳洲	of which Australia	3,061,682	723	60,213	3,122,618
其中中國	of which Mainland China	2,688,619	180,407	6,142,520	9,011,546
西歐	Western Europe	11,999,619	1,203	4,875,306	16,876,128
其中法國	of which France	1,504,949	—	842,996	2,347,945
其中德國	of which Germany	2,234,838	—	100,285	2,335,123
其中荷蘭	of which Netherlands	1,029,894	—	826,881	1,856,775
其中英國	of which United Kingdom	2,706,723	626	1,438,922	4,146,271
於2004年12月31日	As at 31 December 2004				
香港以外亞太區	Asia and Pacific excluding Hong Kong	6,765,626	201,643	7,245,927	14,213,196
其中澳洲	of which Australia	3,373,719	1,128	61,338	3,436,185
其中中國	of which Mainland China	2,196,755	199,858	6,405,791	8,802,404
西歐	Western Europe	13,717,333	3,008	4,276,585	17,996,926
其中法國	of which France	2,281,061	—	806,261	3,087,322
其中德國	of which Germany	2,519,414	—	410,682	2,930,096
其中荷蘭	of which Netherlands	1,249,111	—	720,948	1,970,059
其中英國	of which United Kingdom	3,608,631	953	1,023,518	4,633,102

(11) 風險管理

透過隸屬董事局的信貸及風險管理委員會的密切監督，本行的風險管理部是處理各種類型風險的主要部門。信貸及風險管理委員會在訂定風險批核內容和權力的同時，亦將個別權責授予不同的風險管理委員會，包括資產及負債管理委員會、信貸委員會和不良貸款委員會。這些委員會的成員包括行政總裁、信貸及風險管理總監、各營業部門主管和其他高級管理人員。

風險管理部是量定、監測和管理銀行各類風險組合的樞紐。

(i) 信貸風險管理

信貸風險源自客戶或交易對手不能履行其責任所招致的損失。本行因其放貸、交易及資本市場營運而承受信貸風險。本行對單一客戶的信貸風險定義為所有因對該客戶營運而可能招致的最大金額損失。這些風險不僅由資產負債表內業務產生，也包括資產負債表外業務，如包括尚待履行的貸款承諾、信用證及財務擔保等。

本行亦製定信貸風險管理操作守則，其目的是確保風險評估過程的獨立性和完整性。本行一般依據借款人的風險特徵、還款來源及抵押品特性，以進行信貸風險評估，同時亦充分考慮當時借款人所面對的事件和市場的發展。本行亦根據資產組合的標準以產品、行業及地理分佈來作信貸資產組合上的風險管理，以避免風險的過份集中。

本行經常審核和更新信貸政策手冊和監控守則，以確保信貸風險得到適當的評估、有效的批核、恆常的監控及積極的管理。

(ii) 流動資金風險管理

除符合所有監管要求和遵行法定之流動資金比率以外，本行必須能在正常及緊急情況下，應付所有顧客的承諾。為此，本行採取了主動性的流動資金管理，經常性地發行遠期存款證，並為其流動投資組合安排證券回購協議，以增加流動資金。

(11) Risk Management

The Bank manages various types of risk mainly through the Risk Management Group under the close supervision of the board-level Credit & Risk Management Committee ("CRMC"). The CRMC defines and delegates risk approval authorities to different risk committees including Asset and Liability Management Committee ("ALCO"), the Credit Committee and the Non Performing Loan Committee comprising the Chief Executive Officer, the Chief Credit & Risk Officer, business heads and other senior management.

The Risk Management Group is the central focal area where the Bank's risk portfolios are quantified, monitored and managed.

(i) Credit risk management

Credit risk is the risk of loss arising from a customer's or counterparty's inability to meet its financial obligations. The Bank is exposed to credit risk through its lending, trading and capital markets activities. The Bank defines the credit exposure to a customer as the amount of maximum potential loss arising from all these activities. These exposures include both on- and off-balance sheet transactions, including unfunded lending commitments such as loan commitments, letters of credit and financial guarantees.

The Bank's credit risk management practices are designed to preserve the independence and integrity of the risk assessment process. The Bank assesses credit risk based upon the risk profile of the borrower, the source of repayment and the nature of the underlying collateral after giving consideration to current events and market developments. Credit risk is also managed at portfolio levels in terms of product, industry and geography to manage concentration risk.

Credit policy manuals and control procedures are regularly revised and updated to ensure that credit risk is adequately assessed, properly approved, continually monitored and proactively managed.

(ii) Liquidity risk management

The Bank must be able to meet all customer claims in both normal and emergency circumstances in addition to meeting all regulatory requirements and complying with statutory liquidity ratios. To adopt proactive liquidity management, the Bank has issued long-dated certificates of deposit regularly and has also arranged re-purchase agreement facilities on its liquid investment portfolio.

(11) 風險管理 (續)

(iii) 市場風險管理

風險管理部內的市場風險管理單位負責監控由信貸及風險管理委員會和資產及負債管理委員會訂定的市場風險限額。通過顧客買賣情報、短期市場看法和較長期戰略看法，本行的財資部是承管市場風險的中心點。市場風險管理單位則確保市場風險符合既定之買賣盤限額和風險敏感度限額。

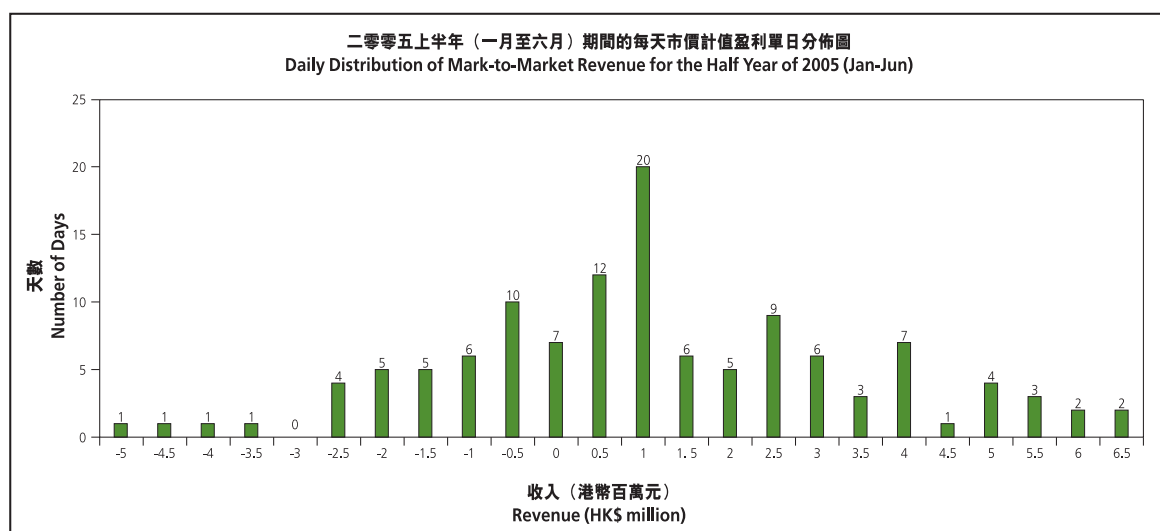
截至二零零五年六月三十日止半年，本行在從事利率買賣盤活動之平均單日溢利為1,000元。總合市價計值盈利平均單日溢利為848,000元。下圖顯示本行單日市價計值盈利損益直方圖。

(11) Risk Management (cont'd)

(iii) Market risk management

CRMC and ALCO establish the limits on market risk exposure that are being monitored by the Market Risk Management Unit ("MRM") under the Risk Management Group. The Bank's Treasury is the centre point to take on market risk exposures through customer flows, short-term market views and longer term strategic views. MRM ensures that the exposures are within established position and sensitivity limits.

For the half-year ended 30 June 2005, the average daily profit and loss from the Bank's trading activities in interest rate risk was a gain of \$1,000. The average daily mark-to-market profit and loss was a gain of \$848,000. The figure below shows the histogram of the Bank's daily mark-to-market profit and loss.



從上圖所見，單日虧損最大為5,227,000元，而單日盈利最大值則為6,270,000元。期內共有121個買賣操作天，錄得市價計值溢利的次數佔80天。最常見之單日市價計值盈利在500,000元與1,000,000元之間，出現次數為20天。

From the chart above, the maximum daily loss was \$5,227,000 and the maximum daily gain was \$6,270,000. Out of the 121 trading days for the period, there were 80 days with mark-to-market gain. The most frequent results were daily gains between \$500,000 and \$1,000,000 with the highest occurrence of 20 days.

(11) 風險管理 (續)

(iv) 資本充足管理

本行建構和維持一個雄厚的資本基礎以支持業務的發展，並符合法定的資本充足比率。如上述附註(1)所披露，本行於二零零五年六月三十日六個月未經調整及經調整資本充足比率分別為16.86%及16.01%，遠高於法定最低比率。

本行的資金根據各營業部門所承擔的風險分配予各個不同的業務。根據金管局的規定，若干財務附屬公司須受金管局資本要求規限方面的監管。

(v) 外匯風險管理

本行的外匯風險源自外匯買賣盤、商業交易、外匯證券投資、海外分行和附屬公司的營運。所有外匯買賣盤均受限於資產及負債管理委員會所核准的風險額度。截至二零零五年六月三十日止半年，平均單日外匯買賣溢利為26,000元。

(vi) 利率風險管理

本行的資產及負債期限差距間所引起之利率風險，由資產及負債管理委員會監控。此利率風險包括息率基點風險、收益率曲線風險、息率重訂風險和存在之嵌入式期權風險。資產及負債管理委員會通過重訂息率/期限差距報告、息率靈敏度分析和各種盈利上之假設分析，覆核本行的利率風險。為了減輕利息風險，本行使用了利率衍生工具，主要為利率掉期，對資產及負債兩者均進行對沖。

(vii) 其他買賣盤及投資活動

本行投資一部分剩餘流動資金於海外基金以提升回報，截至二零零五年六月三十日止半年，海外基金的平均單日市價計值盈利為790,000元。

(11) Risk Management (cont'd)

(iv) Capital adequacy management

The Bank has structured and is maintaining a strong capital base to support the development of the Bank's business and to meet statutory capital adequacy ratios. As disclosed in note (1) above, the Bank's unadjusted capital adequacy ratio and adjusted capital adequacy ratio were 16.86% and 16.01% respectively as at 30 June 2005, well above the statutory minimum ratio.

The Bank allocates its capital to various banking activities depending on the risk taken by each business division. Certain financial subsidiaries, as specified by the HKMA, are subject to the HKMA's capital requirements for its regulatory supervision purposes.

(v) Foreign currency risk management

The Bank's foreign exchange risk stems from taking foreign exchange position, commercial dealing, investment in foreign currency securities and operations of overseas branches and subsidiary. All foreign exchange positions are subject to exposure limits approved by ALCO. The average daily foreign exchange trading profit and loss for the half-year ended 30 June 2005 was a gain of \$26,000.

(vi) Interest rate risk management

The mismatch arising from interest rate profile of the Bank's assets and liabilities, which gives rise to interest rate risk for the banking book, is overseen by ALCO. This interest rate risk comprises of basis risk among different interest rate benchmarks, yield curve movements, interest rate repricing risk and embedded options, if any. ALCO reviews interest rate risk of the banking book through gap mismatch reports, sensitivity analysis and various earnings scenario analyses. To mitigate interest rate risk, the Bank has used interest rate derivatives, mainly interest rate swaps, to hedge both assets and liabilities.

(vii) Other trading and investment activities

The Bank has invested part of its excess liquidity into external funds to enhance return. The average daily mark-to-market profit and loss for the half-year ended 30 June 2005 was a gain of \$790,000.

(11) 風險管理 (續)

(viii) 業務操作風險管理

本行透過營運及監控委員會處理其業務操作風險。營運及監控委員會的成員包括作為委員會主席的業務操作總監及各營業部門和支援部門的高級職員。營運及監控委員會的其中一個要務是週期性地覆核、更新和需要時測試本行的業務操作政策、業務操作程序和針對突發事件的應變計劃。

本行的業務操作風險是因內部程序的不完善或失效、科技、系統、人員或外在因素所導致的損失。對銀行而言，業務操作風險並不陌生。近年的重大業務操作風險事件均突顯了須採取更寬闊和更全面的觀點，以更有效處理業務操作風險的需要。科技與業務操作問題固然非常重要，但其他可導致營運損失的地方也需要管理得宜。

現時，本行透過不同的方法管理其業務操作風險，當中包括：

- 每年覆核及更新業務操作科技政策和程序手冊，以確保所有的程序皆經過充份的考慮和定義。
- 訂定人力資源政策和實踐，為員工正確的營運工作行為作出定義和鼓勵，並確保員工擁有所需的資歷和培訓。
- 評估新產品和服務，以確保在推出前，該新產品或服務能充份得到相關員工、程序及科技上的支援。
- 每年設定和測試突發事件的應變計劃。測試事項包括如因失火所導致的資料庫故障、業務操作地點倒塌及由市場傳聞或其他原因而引致的突然擠提等。

(11) Risk Management (cont'd)

(viii) Operational risk management

The Bank manages its operational risk through the Operations & Control Committee that comprises the Chief Operating Officer as the chairman and other senior staff from various business lines and support functions. One of its key responsibilities is to periodically review, update, and test as necessary the operational policies, procedures and contingency plans of the Bank.

Operational risk is the risk of losses which the Bank may incur as a result of inadequate or failed processes, technology, infrastructure, personnel or from external events. Operational risk is not new to banks. Significant operational risk events in recent years have highlighted the need to manage operational risk more effectively by taking a broader and more comprehensive view. Technology and operational issues remain critically important, but other areas, which could lead to operational losses, must be managed as well.

The Bank currently manages operational risk through a number of ways, such as:

- Operations and technology policies and manual are developed and reviewed annually to ensure processes are adequately considered and defined.
- Human resources policy and practices are established to define and encourage proper staff behavior, and that staff are qualified and trained for their roles.
- New products and services are evaluated to ensure that staff, processes, and technology can adequately support prior to launching.
- Disaster recovery and business continuity plans are set up and tested annually for major events such as major failure of data centre caused by fire or other events; loss of operating site and sudden and massive customer withdrawal due to market rumors or other reasons.

二零零四年十二月三十一日之綜合資產負債表

香港公認會計原則與香港財務報告準則之對賬

Consolidated Balance Sheet at 31 December 2004

Reconciliation of HKGAAP and HKFRS

		二零零四年 十二月三十一日 如前匯報	會計政策轉變 之影響(除 《香港會計準則》 第39號)	二零零四年 十二月三十一日 重報	採用《香港會計 準則》第39號 之期初結餘調整	二零零五年 一月一日 匯報
		As at 31 December 2004 As reported 港幣千元 HK\$'000	Effect of changes in accounting policies (except HKAS 39) 港幣千元 HK\$'000	As at 31 December 2004 As restated 港幣千元 HK\$'000	Opening balance adjustments for HKAS 39 港幣千元 HK\$'000	As at 1 January 2005 As reported 港幣千元 HK\$'000
資產	Assets					
現金及短期資金	Cash and short-term funds	8,262,040	–	8,262,040	–	8,262,040
一個月後到期的 銀行及其他 金融機構存款	Placements with banks and other financial institutions maturing after one month	362,429	–	362,429	–	362,429
貿易票據減準備	Trade bills less provisions	246,081	–	246,081	2,486	248,567
持有的存款證	Certificates of deposit held	1,366,315	–	1,366,315	–	1,366,315
通過損益以反映 公平價值的證券	Securities measured at fair value through profit or loss	–	–	–	4,466,978	4,466,978
其他證券投資	Other investments in securities	3,489,760	–	3,489,760	(3,489,760)	–
客戶墊款及其他賬項	Advances to customers and other accounts	42,603,199	–	42,603,199	320,858	42,924,057
可供出售證券	Available-for-sale securities	–	–	–	6,177,288	6,177,288
持有至到期證券	Held-to-maturity securities	22,258,865	–	22,258,865	(6,309,109)	15,949,756
投資證券	Investment securities	39,841	–	39,841	(39,841)	–
聯營公司權益	Interest in associates	191,450	–	191,450	2,577	194,027
遞延稅項資產	Deferred tax assets	54,054	–	54,054	(51,107)	2,947
有形固定資產	Tangible fixed assets	1,418,918	–	1,418,918	–	1,418,918
資產總額	Total assets	80,292,952	–	80,292,952	1,080,370	81,373,322
權益及負債	Equity and liabilities					
銀行及其他金融 機構存款及結存	Deposits and balances of banks and other financial institutions	3,555,852	–	3,555,852	–	3,555,852
客戶存款	Deposits from customers	55,648,955	–	55,648,955	–	55,648,955
已發行存款證	Certificates of deposit issued	6,959,690	–	6,959,690	5,694	6,965,384
已發行債務證券	Debt securities issued	2,322,798	–	2,322,798	(8,004)	2,314,794
現行稅項	Current taxation	6,392	–	6,392	44,219	50,611
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	8	–	8	53,255	53,263
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	1,542,837	(4,308)	1,538,529	280,630	1,819,159
負債總額	Total liabilities	70,036,532	(4,308)	70,032,224	375,794	70,408,018
股本	Share capital	3,083,341	–	3,083,341	–	3,083,341
儲備	Reserves	2,897,183	4,308	2,901,491	476,154	3,377,645
權益總額	Total equity	5,980,524	4,308	5,984,832	476,154	6,460,986
債務資本	Loan capital	4,275,896	–	4,275,896	228,422	4,504,318
總額	Total	10,256,420	4,308	10,260,728	704,576	10,965,304
權益及負債總額	Total equity and liabilities	80,292,952	–	80,292,952	1,080,370	81,373,322

二零零四年六月三十日之綜合資產負債表

香港公認會計原則與香港財務報告準則之對賬

Consolidated Balance Sheet at 30 June 2004

Reconciliation of HKGAAP and HKFRS

		二零零四年 六月三十日 如前滙報	會計政策轉變之 影響(除《香港 會計準則》第39號) Effect of changes in accounting policies (except HKAS 39)	二零零四年 六月三十日 重報
		As at 30 June 2004 As reported 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	As at 30 June 2004 As restated 港幣千元 HK\$'000
資產	Assets			
現金及短期資金	Cash and short-term funds	5,952,504	—	5,952,504
一個月後到期的 銀行及其他 金融機構存款	Placements with banks and other financial institutions maturing after one month	174,239	—	174,239
貿易票據減準備	Trade bills less provisions	185,671	—	185,671
持有的存款證	Certificates of deposit held	1,787,584	—	1,787,584
其他證券投資	Other investments in securities	3,970,340	—	3,970,340
客戶墊款及其他賬項	Advances to customers and other accounts	40,140,440	—	40,140,440
持有至到期證券	Held-to-maturity securities	22,548,628	—	22,548,628
投資證券	Investment securities	39,979	—	39,979
聯營公司權益	Interest in associates	181,711	—	181,711
商譽	Goodwill	10,030	—	10,030
遞延稅項資產	Deferred tax assets	41,289	—	41,289
有形固定資產	Tangible fixed assets	1,506,335	—	1,506,335
資產總額	Total assets	76,538,750	—	76,538,750
權益及負債	Equity and liabilities			
銀行及其他金融機構 存款及結存	Deposits and balances of banks and other financial institutions	3,748,533	—	3,748,533
客戶存款	Deposits from customers	57,606,112	—	57,606,112
已發行存款證	Certificates of deposit issued	4,507,819	—	4,507,819
現行稅項	Current taxation	81,990	—	81,990
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	15	—	15
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	1,156,296	(1,850)	1,154,446
負債總額	Total liabilities	67,100,765	(1,850)	67,098,915
股本	Share capital	2,393,341	—	2,393,341
儲備	Reserves	2,754,840	1,850	2,756,690
權益總額	Total equity	5,148,181	1,850	5,150,031
債務資本	Loan capital	4,289,804	—	4,289,804
總額	Total	9,437,985	1,850	9,439,835
權益及負債總額	Total equity and liabilities	76,538,750	—	76,538,750

截至二零零四年十二月三十一日之綜合收益表

香港公認會計原則與香港財務報告準則之對賬

Consolidated Income Statement for the year ended 31 December 2004

Reconciliation of HKGAAP and HKFRS

		截至二零零四年 十二月三十一日 如前匯報	會計政策轉變之 影響(除《香港 會計準則》第39號)	截至二零零四年 十二月三十一日 重報
		For the year ended 31 December 2004 As reported 港幣千元 HK\$'000	Effect of changes in accounting policies (except HKAS 39) 港幣千元 HK\$'000	For the year ended 31 December 2004 As restated 港幣千元 HK\$'000
利息收入	Interest income	2,229,845	—	2,229,845
利息支出	Interest expense	(773,492)	—	(773,492)
淨利息收入	Net interest income	1,456,353	—	1,456,353
費用及佣金收入	Fees and commission income	437,496	—	437,496
費用及佣金支出	Fees and commission expense	(26,880)	—	(26,880)
其他經營收入	Other operating income	190,378	—	190,378
非利息收入	Non-interest income	600,994	—	600,994
經營收入	Operating income	2,057,347	—	2,057,347
經營支出	Operating expenses	(1,012,224)	668	(1,011,556)
未計準備前之經營溢利	Operating profit before provisions	1,045,123	668	1,045,791
呆壞賬準備	Charge for bad and doubtful debts	(100,540)	—	(100,540)
經營溢利	Operating profit	944,583	668	945,251
出售有形固定資產淨溢利	Net profit on disposal of tangible fixed assets	19,755	—	19,755
重估投資物業淨盈餘	Net surplus on revaluation of investment properties	7,555	—	7,555
持有至到期證券準備回撥	Provision written back on held-to-maturity securities	9,682	—	9,682
商譽減值損失	Impairment loss on goodwill	(9,502)	—	(9,502)
所佔聯營公司虧損	Share of losses of an associate	(6,094)	—	(6,094)
稅前溢利	Profit before taxation	965,979	668	966,647
稅項	Income tax	(149,583)	—	(149,583)
稅後溢利	Profit after taxation	816,396	668	817,064

截至二零零四年六月三十日之綜合收益表

香港公認會計原則與香港財務報告準則之對賬

Consolidated Income Statement for the period ended 30 June 2004

Reconciliation of HKGAAP and HKFRS

		截至二零零四年 六月三十日 如前匯報	會計政策轉變之 影響(除《香港 會計準則》第39號) Effect of changes in accounting policies (except HKAS 39)	截至二零零四年 六月三十日 重報
		For the period ended 30 June 2004 As reported 港幣千元 HK\$'000	港幣千元 HK\$'000	For the period ended 30 June 2004 As restated 港幣千元 HK\$'000
利息收入	Interest income	1,096,690	—	1,096,690
利息支出	Interest expense	(327,023)	—	(327,023)
淨利息收入	Net interest income	769,667	—	769,667
費用及佣金收入	Fees and commission income	211,814	—	211,814
費用及佣金支出	Fees and commission expense	(16,211)	—	(16,211)
其他經營收入	Other operating income	33,944	—	33,944
非利息收入	Non-interest income	229,547	—	229,547
經營收入	Operating income	999,214	—	999,214
經營支出	Operating expenses	(438,762)	266	(438,496)
未計準備前之經營溢利	Operating profit before provisions	560,452	266	560,718
呆壞賬準備	Charge for bad and doubtful debts	(53,565)	—	(53,565)
經營溢利	Operating profit	506,887	266	507,153
出售有形固定資產淨溢利	Net profit on disposal of tangible fixed assets	15,248	—	15,248
持有至到期證券準備回撥	Provision written back on held-to-maturity securities	80	—	80
所佔聯營公司虧損	Share of losses of an associate	(17,471)	—	(17,471)
稅前溢利	Profit before taxation	504,744	266	505,010
稅項	Income tax	(84,920)	—	(84,920)
稅後溢利	Profit after taxation	419,824	266	420,090

獨立審閱報告

Independent Review Report



致中信嘉華銀行有限公司董事會

引言

本核數師(以下簡稱「我們」)已根據貴集團要求審閱刊載於第3頁至第55頁的中期財務報告。

董事及核數師各自的責任

中期財務報告由董事負責，並由董事核准通過。

我們的責任是根據我們審閱工作的結果，對中期財務報告提出獨立結論，並按照我們雙方所協定的應聘條款，僅向整體董事會報告。除此以外，我們的報告不可用作其他用途。我們概不就本報告的內容，對任何其他人士負責或承擔法律責任。

審閱工作

我們是按照香港會計師公會所頒佈的《核數準則》第700號—「中期財務報告的審閱」進行審閱。審閱工作主要包括向集團管理層作出查詢及分析中期財務報告、評估財務報告中會計政策是否貫徹運用及賬項編列是否一致，惟賬項中另有說明的特別情況則除外。審閱工作並不包括控制測試及資產、負債和交易驗證等審核程序。由於審閱的範圍遠較審核小，所給予的保證程度也較審核低，因此，我們不會對中期財務報告發表審核意見。

結論

根據這項不構成審核的審閱工作，我們並沒有察覺截至二零零五年六月三十日止六個月的中期財務報告需要作出任何重大的修訂。

畢馬威會計師事務所

執業會計師

香港，二零零五年八月十六日

To the board of directors of CITIC Ka Wah Bank Limited

Introduction

We have been instructed by the Group to review the interim financial report set out on pages 3 to 55.

Respective Responsibilities of Directors and Auditors

The interim financial report is the responsibility of, and has been approved by, the directors.

It is our responsibility to form an independent conclusion, based on our review, on the interim financial report and to report our conclusion solely to you, as a body, in accordance with our agreed terms of engagement, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report.

Review Work Performed

We conducted our review in accordance with Statement of Auditing Standards 700 "Engagements to review interim financial reports" issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. A review consists principally of making enquiries of group management and applying analytical procedures to the interim financial report and based thereon, assessing whether the accounting policies and presentation have been consistently applied unless otherwise disclosed. A review excludes audit procedures such as tests of controls and verification of assets, liabilities and transactions. It is substantially less in scope than an audit and therefore provides a lower level of assurance than an audit. Accordingly, we do not express an audit opinion on the interim financial report.

Review Conclusion

On the basis of our review, which does not constitute an audit, we are not aware of any material modifications that should be made to the interim financial report for the six months ended 30 June 2005.

KPMG

Certified Public Accountants

Hong Kong, 16 August 2005

1.0 經營情況

在二零零五年上半年裏，香港銀行業面對成本上升、息差收窄及競爭激烈的經營環境，但中信嘉華銀行有限公司（「本行」）能夠積極把握經濟持續復甦帶來的機會，大力拓展財富管理，特別是保險業務，大幅提升非利息收入。同時，旗下中國國際財務有限公司（深圳）（「中國國際財務」）亦已成功取得人民幣牌照，為本行中國業務發展揭開新的一頁。

2.0 業績

2.1 盈利

截至二零零五年六月底止，本行未計減值撥備前經營溢利為四億四千八百萬港元，較去年同期下跌20.1%，主要是因為香港銀行同業拆息大幅急升及貸款息差因同業競爭激烈受壓，令淨利息收入下跌25.9%。但值得注意的是期內非利息收入持續表現良好，增長高達54.7%，抵銷部分淨利息收入下跌的影響。另一方面，由於資產素質改善及綜合減值撥備回撥，減值撥備錄得淨回撥九千七百萬港元，令經營溢利較去年同期上升7.4%至五億四千五百萬港元。期內，出售有形固定資產取得二億四千四百萬港元淨溢利，當中包括出售嘉華銀行中心的二億二千七百萬港元收益；此外，本行在中信資本伙伴投資基金有限公司的投資表現隨著市場波動，令所佔聯營公司出現一千萬港元淨虧損。計及其他項目後，二零零五年上半年股東應佔溢利較去年同期上升62.7%，達至六億八千四百萬港元。

1.0 Operating Environment

The operating environment of Hong Kong's banking sector during the first half of 2005 was characterised by rising costs, narrowing interest margins and intense competition. However, CITIC Ka Wah Bank Limited (the "Bank") successfully leveraged opportunities from the sustained economic revival by growing its wealth management business, in particular in the area of bancassurance, and managed to achieve a substantial increase in non-interest income. Another achievement came from the Bank's wholly-owned subsidiary, China International Finance Company Limited (Shenzhen) ("CIFIC"), which successfully obtained a Renminbi licence in June and thus helped the Bank embark on a new chapter in the development of its China business.

2.0 Business Performance

2.1 Earnings

The Bank reported operating profit before impairment allowances of HK\$448 million for the six months ended June 2005. This represents a fall of 20.1% compared to same period last year, attributed mainly to a 25.9% decline in net interest income as a result of the substantial rise in the Hong Kong Interbank Offer Rate ("HIBOR") and intense competitive pressures on loan margins. However, this was partially offset by the sustained outstanding performance in its non-interest income by 54.7% during the period. Additionally, improvements in its asset quality and a reversal in collective assessment allowances led to a HK\$97 million release in impairment allowances. As a result, the Bank reported a 7.4% increase in operating profit to HK\$545 million as compared to the same period last year. During the period, the disposal of tangible fixed assets realised a net profit of HK\$244 million, which included the HK\$227 million gain from the sale of Ka Wah Bank Centre. Nevertheless, as the performance of CITIC Capital Active Partner Fund Limited was adversely impacted by market volatility during the period, the Bank registered a HK\$10 million share of loss from this associate. After taking into account other items, the Bank's profit attributable to shareholders for the first half of 2005 rose 62.7% to HK\$684 million compared to the same period last year.

2.0 業績 (續)

2.2 淨利息收入

香港銀行同業拆息大幅飆升，定期存款息率亦同步攀升，吸引儲蓄及活期存款轉移至定期存款，整體利息支出較去年同期大幅攀升116.5%；與此同時，最優惠利率與同業拆息的差距一度持續收窄，加上同業競爭激烈，令淨息差嚴重受壓；此外，因應會計處理方式的改變，資金掉期及交易組合的利息收入改以非利息收入入賬，以及租購業務的經紀佣金支出改以抵銷利息收入，亦對淨利息收入及淨息差造成負面影響。

二零零五年上半年本行淨利息收入減少25.9%至五億七千一百萬港元。在新頒佈及經修訂之香港財務報告準則及香港會計準則(「新會計準則」)，本行去年中期的淨息差由2.18%調整至2.06%，今年中期的淨息差則為1.63%。

2.3 非利息收入

二零零五年上半年本行之非利息收入表現非常理想，較去年同期大幅上升54.7%至三億五千五百萬港元，佔經營收入比例亦由去年同期的23.0%大舉提升至38.4%。其中零售銀行業務的非利息收入上升26.9%至一億五千六百萬港元，當中來自保險業務的非利息收入上升83.8%。財資業務的非利息收入更大幅上升十九倍至一億一千六百萬港元，主要是因為去年下半年推出的基金投資業務錄得理想回報所致。

2.0 Business Performance (cont'd)

2.2 Net interest income

The surge of HIBOR and the corollary climb in time deposit interest rates led to a migration of funds from savings and demand deposits to time deposits. As at 30 June 2005, the Bank's overall interest expenses rose substantially by 116.5% year-on-year. Meanwhile, net interest margin came under severe pressure with the sustained narrowing of the Prime-HIBOR gap, and was further exacerbated by intense competition amongst banks. Net interest income and net interest margin were also adversely impacted by certain changes in accounting treatment, for instance, interest income from funding swap and trading portfolio is to be treated as non-interest income, while dealer commission expenses incurred in the hire purchase business are to be offset against interest income.

The Bank's net interest income for the first half of 2005 dropped by 25.9% to HK\$571 million. Under the new and revised Hong Kong Financial Reporting Standards and Hong Kong Accounting Standards (the "New Accounting Standards"), the Bank's net interest margin for the first half of 2004 has been adjusted from 2.18% to 2.06%, and stood at 1.63% for the first half of 2005.

2.3 Non-interest income

For the first half of 2005, the Bank recorded a strong 54.7% growth in its non-interest income to HK\$355 million compared to the same period last year; this lifted the share of its non-interest income in its operating profit to 38.4% for the first half of 2005 from 23.0% for the corresponding period last year. The main contributor of this performance came from its Retail Banking Group which registered a 26.9% increase in non-interest income to HK\$156 million – including a sharp rise of 83.8% in insurance-related non-interest income. The other key contributor was its Treasury business, whose non-interest income soared 19 times to HK\$116 million as a result of satisfactory returns from its fund investment activities launched since the latter half of 2004.

2.0 業績 (續)

2.4 經營支出

二零零五年上半年本行之經營支出較去年同期增加8.9%，增幅主要來自三方面：本行在二零零四年第二季才重投零售貸款市場，相比之下，今年上半年廣告支出增幅較大；在重整寫字樓計劃下，將嘉華銀行中心售後租回，令租金成本上漲；二零零四年起電腦軟件及設備所作出的會計估計有所改變，加速拆舊支出。成本對收入比率由去年同期的43.9%上升至51.6%。

2.5 減值撥備

本行一向審慎借貸，致力維持資產素質，隨著經濟好轉及地產市道顯著回升，以及受惠於綜合減值撥備回撥，二零零五年上半年錄得九千七百萬元減值撥備淨回撥，而去年上半年則有五千四百萬元淨撥備。作個別評估貸款所增之撥備為三百九十萬港元，至於作綜合評估貸款之撥備則有五千二百萬元淨回撥。

2.6 資產素質

2.61 資產、貸款及存款規模

於二零零五年六月底，本行總資產約為八百四十二億港元，較去年底增加4.9%；總貸款增加1.8%至四百三十億港元，主要貸款金額的增長來自住宅按揭貸款、物業投資及貿易融資；總存款則較二零零四年底上升2.1%至六百三十九億港元，其中客戶存款微跌0.1%至五百五十六億港元。

2.0 Business Performance (cont'd)

2.4 Operating expenses

The Bank's operating expenses rose by 8.9% year-on-year for the first half of 2005 due to three key factors. The first stemmed from the fact that the Bank only re-entered the personal lending market in the second quarter of 2004 and as such, advertising expenses were comparatively higher in the first half of 2005. The second stemmed from the increase in rental expenses arising from the sale and leaseback agreement of Ka Wah Bank Centre after its disposal as part of the bank's office premise rationalisation plan. The third was due to an acceleration in depreciation charge resulting from a change in accounting estimates since 2004 on computer software and equipment. As a result, the cost to income ratio rose to 51.6% from 43.9% in the same period last year.

2.5 Impairment allowances

The Bank lent conservatively and strived to continually improve its asset quality. With the rebound in both the Hong Kong economy and property market and the benefit of a reversal in collective assessment allowances, the Bank recorded a HK\$97 million release in impairment allowances for the first half of 2005, as compared to a charge of HK\$54 million for the first half of 2004. The addition in provision for individually assessed loans was HK\$3.9 million while the net release in provision for collectively assessed loans was HK\$52 million.

2.6 Asset quality

2.61 Asset, loan, and deposit sizes

Total assets of the Bank were HK\$84.2 billion as at 30 June 2005, representing a 4.9% increase over the previous year-end. Total loans rose 1.8% to HK\$43.0 billion on the back of increases in residential mortgage, property investment and trade finance related lending. Despite a slight 0.1% decline in customer deposits to HK\$55.6 billion, total deposits stood at HK\$63.9 billion, or a 2.1% increase from the previous year-end.

2.0 業績 (續)

2.6 資產素質 (續)

2.62 資產素質指標

本行多項資產素質指標均有所提升。於二零零五年六月底，特定分類貸款比率由去年底的4.3%減至3.1%。在新會計準則下，本行在六月底錄得的減值貸款比率為3.1%，較二零零五年一月一日的4.3%改善；按新會計準則計算的覆蓋率由今年一月一日的86.8%擴大至95.3%。另外，六月底的按揭貸款拖欠比率為0.12%，不但較去年底的0.34%為低，並較金管局公佈的市場平均比率0.22%優勝；信用咭撇賬率亦由去年底的3.03%進一步下跌至2.19%，而金管局公佈的市場平均數則為3.19%。

惠譽國際於七月將本行的信貸評級由「BBB」提升至「BBB+」，惠譽國際指有關變動反映本行財務狀況的改善、風險管理程序及系統的持續提升及內部的創新管理。

2.63 財務狀況

於二零零五年六月底，本行的未經調整資本充足比率為16.9%，平均流動資金比率為54.3%，貸存比率為67.4%，貸款對資產總值比率為51.1%。

資產素質指標

Asset Quality Indicators

		二零零五年 六月三十日 30 June 2005	二零零五年 一月一日 1 January 2005	二零零四年 十二月三十一日 31 December 2004
未經調整資本充足比率	Unadjusted capital adequacy	16.9%	16.8%	16.5%
平均流動資金比率	Average liquidity	54.3%	47.9%	47.9%
貸存比率	Loans to deposits	67.4%	67.6%	67.6%
貸款對資產總值比率	Loans to total assets	51.1%	52.0%	52.7%
特定分類貸款比率	Classified exposure	3.1%	4.3%	4.3%
減值貸款比率*	Impaired loans*	3.1%	4.3%	—
覆蓋率*	Coverage*	95.3%	86.8%	—
貸款虧損覆蓋率*	Loan loss coverage*	20.6%	19.2%	—
綜合減值撥備覆蓋率*	Collective assessment coverage*	0.69%	0.85%	—
內地放款佔總客戶貸款比率	Mainland loans to total customer advances	13.3%	13.6%	13.6%

* 按新會計準則計算

* Calculated on the basis of the New Accounting Standards

2.0 Business Performance (cont'd)

2.6 Asset quality (cont'd)

2.62 Asset quality indicators

As at 30 June 2005, the Bank reported improvements in several asset quality indicators. Classified exposure fell to 3.1% from 4.3% at the end of 2004. Under the New Accounting Standards, the Bank's impaired loan ratio improved to 3.1% from 4.3% as at 1 January 2005. The coverage as calculated under the New Accounting Standards expanded from 86.8% as at 1 January 2005 to 95.3%. Its mortgage delinquency ratio at 0.12% was not just lower than the 0.34% as at 2004 year-end, but also better than the industry average of 0.22% as released by the Hong Kong Monetary Authority. Its credit card charge-off ratio fell further from 3.03% as at the end of 2004 to 2.19%, as compared to the industry average of 3.19% as released by the Hong Kong Monetary Authority.

In July, Fitch Ratings upgraded the Bank's long-term rating from "BBB" to "BBB+". According to the credit rating agency, the upgrade reflected the Bank's improved financials, the continued enhancement of its risk management procedures and systems, as well as its innovative management.

2.63 Financial position

As at 30 June 2005, the Bank's unadjusted capital adequacy ratio was 16.9%. The average liquidity ratio was 54.3%. The loans to deposits ratio was 67.4%. The loans to total assets ratio was 51.1%.

2.0 業績 (續)**2.7 業務擴展**

本行在二零零五年繼續擴闊產品及服務系列，同時特別因應市場需求，為零售及企業客戶推出多項高息存款產品，包括多宗零售存款證，以及企業銀行部與財資部於三月份合作推出的結構性存款產品「三個月期增益美元存款」。

二零零五年上半年推出的新產品及服務**New Products and Services Launched in the First Half of 2005**

	新產品及服務	New Products and Services
一月 January	<ul style="list-style-type: none"> 五年期港元可贖回存款證 三年期美元可贖回利率遞增型存款證 信用咭「密密簽賬憑黃單賞您1+1美食」簽賬計劃 信用咭網上理財雙重獎賞 信用咭迎新推廣優惠 	<ul style="list-style-type: none"> Five-year HKD callable certificates of deposit Three-year USD callable step-up certificates of deposit Credit card "Enjoy Buy-One-Get-One-Free Offer With Your Sales Draft" spending programme Credit card online bill payment double reward programme Credit card acquisition campaign
二月 February	<ul style="list-style-type: none"> 信用咭旅遊保險計劃 Dollar\$mart分期貸款特快批核服務 	<ul style="list-style-type: none"> Credit card travel insurance plan Dollar\$mart personal instalment loan express approval
三月 March	<ul style="list-style-type: none"> 三個月期增益美元存款 劃時理財戶口「月月遞升額外利率獎賞計劃」 信用咭「HK\$500,000 Jackpot獎金」簽賬推廣 信用咭「Cash-In」計劃 信用咭繳交第二期稅款賺取兩倍獎賞積分 信用咭結餘轉賬計劃 	<ul style="list-style-type: none"> Three-month USD yield enhancement deposit NOW Account "Monthly Step-up Bonus Interest Rate Offer" Credit card "HKD500,000 Jackpot Sharing Programme" Credit card "Easy Cash-In" programme Earn double bonus points by settling second tax payment with credit card Credit card balance transfer programme
四月 April	<ul style="list-style-type: none"> 兩年期港元可贖回利率遞增型存款證 Dollar\$mart循環備用現金推廣 	<ul style="list-style-type: none"> Two-year HKD callable step-up certificates of deposit Dollar\$mart revolving cash card programme

2.0 Business Performance (cont'd)**2.7 Business development**

The Bank continued to broaden the range of its products and services in 2005. To meet the changing needs of its retail and corporate clientele, the Bank launched a series of high-yield deposit products. These included several retail certificates of deposits, as well as a "three-month USD yield enhancement deposit" jointly introduced by the Wholesale Banking Group and the Treasury and Markets Department in March.

2.0 業績 (續)

2.7 業務擴展 (續)

2.0 Business Performance (cont'd)

2.7 Business development (cont'd)

	新產品及服務	New Products and Services
五月 May	<ul style="list-style-type: none"> 三年期港元可贖回利率遞增型存款證 三年期美元可贖回利率遞增型存款證 「保證退休入息保」 「商業貸款及備用透支」服務 信用咭「簽賬有賺」推廣計劃 – 高達10倍現金回贈 信用咭支票透支服務 	<ul style="list-style-type: none"> Three-year HKD callable step-up certificates of deposit Three-year USD callable step-up certificates of deposit “Guaranteed Retirement Income Plan” “Business Instalment Loan And Overdraft” services Credit card spending programme – up to 10 times cash rebate Credit card personal line of credit
六月 June	<ul style="list-style-type: none"> 孖展黃金買賣 i-banking網上理財服務推出兩種雙重認證方法 人民幣信用咭及提款咭 信用咭網上繳費獎賞 信用咭迎新推廣優惠 Dollar\$mart免息分期貸款推廣 	<ul style="list-style-type: none"> Gold margin trading Dual option i-banking two-factor authentication RMB credit card and ATM card Credit card online bill payment reward programme Credit card acquisition campaign Dollar\$mart interest-free personal instalment loan programme

本行繼去年首度推出零售存款證廣受市場歡迎後，在今年上半年再度推出多宗港元及美元存款證，同樣獲得客戶踴躍認購，合共錄得十一億四千萬港元存款。

本行信用咭繼續推出多項迎新及簽賬推廣優惠，令有關業務取得驕人成績。二零零五年上半年的新簽賬額較去年同期大幅上升80.0%至十一億七千萬港元，應收賬則較去年同期上升27.8%至五億二千八百萬港元，期內VISA International公佈的香港市場平均升幅僅分別為18.3%及4.9%。中信嘉華信用咭於今年三月獲VISA International頒發「最傑出零售簽賬額」金獎，表揚它於二零零三年十月至二零零四年九月期間在零售簽賬方面取得的超卓成績。

Following an overwhelming response towards its inaugural retail certificates of deposits in 2004, the Bank launched further programmes of HKD and USD certificates of deposits in the first half of 2005. These were met with strong customer subscriptions, drawing in total funding of HK\$1,140 million.

The Bank's credit card business also launched several card acquisition and card spending campaigns which met with resounding successes. As at 30 June 2005, total new sales increased sharply by 80.0% year-on-year to HK\$1,170 million and account receivables by 27.8% year-on-year to HK\$528 million. These compared favourably with the industry's average growth rate for new sales and account receivables at 18.3% and 4.9% respectively, according to the data released by VISA International. In March, CITIC Ka Wah Credit Card was awarded the “Outstanding Retail Sales Volume – Gold Prize” by VISA International, in recognition of its outstanding achievements in retail sales between October 2003 and September 2004.

2.0 業績 (續)

2.7 業務擴展 (續)

建基於過去成功建立的銀行保險業務模式，本行今年更進一步開拓有關業務，與宏利人壽保險(國際)有限公司訂立策略性聯盟協議，五月推出的首宗「保證退休入息保」成績斐然，在不足兩個月內已帶來一千萬港元費用收入；另外，旗下全資附屬公司中信保險服務有限公司亦於五月正式成立，它定位為客戶的保險代理人，主要為企業客戶度身訂造保險方案。

2.8 中國業務

本行中國業務在今年亦有突破性發展。首先，中國國際財務在六月二十一日獲得中國銀監會批准經營人民幣業務，使本行成為首間透過旗下附屬公司，受惠於更緊密經貿關係安排特惠措施取得內地人民幣牌照的香港銀行。透過中國國際財務的平台，本行可在全國十八個主要城市向企業客戶及非內地居民供人民幣服務。其後，中國國際財務再在七月獲中國保險監督管理委員會發出有關財產險的保險兼業代理許可證，中國國際財務將與民安保險合作，提供外幣及人民幣財產險產品。

於二零零五年八月，本行獲澳門監管當局批准成立分行，當完成所需商業登記程序後，澳門分行將可在今年內開業，作為本行在泛珠三角的重要業務發展平台。

此外，本行並計劃在今年內申請將北京代辦處升格為分行，進一步擴展中國業務據點。

陳許多琳

總裁兼行政總裁

香港，二零零五年八月十六日

2.0 Business Performance (cont'd)

2.7 Business development (cont'd)

Building on its earlier success in bancassurance, the Bank further strengthened its business in this area by entering into a strategic alliance with Manulife (International) Limited this year. Indeed, the first insurance solution launched under this new alliance, the Guaranteed Retirement Income Plan, made a remarkable impact and generated HK\$10 million in fee income in less than two months' time. Separately in May, the Bank launched its wholly-owned subsidiary, CITIC Insurance Brokers Limited, to provide insurance brokerage service to package tailor-made insurance solutions for its corporate clientele.

2.8 China banking

The Bank has also made several breakthrough developments in its China business in 2005. On 21 June 2005, CIFC received approval from the China Banking Regulatory Commission to offer Renminbi services. As a result, the Bank became the first Hong Kong bank whose subsidiary has obtained a Renminbi licence in the Mainland under the preferential measures prescribed in the Closer Economic Partnership Agreement. Leveraging on the platform of CIFC, the Bank will now be able to offer Renminbi services in 18 designated Mainland cities to its corporate clients as well as to individual clients who are non-Mainland citizens. In July 2005, CIFC was granted a property insurance agency licence by the China Insurance Regulatory Commission which allows it to partner with Ming An Insurance to offer foreign currency and Renminbi property insurance products.

In August 2005, the Bank received regulatory approval from Macau to set up a local branch. Once the necessary business registration procedures are completed, the branch will begin operations within this year to serve as an important platform for the Bank's business development in the Pan Pearl River Delta region.

Meanwhile, the Bank will be applying to upgrade its Beijing representative office to branch status within 2005 with a view to further expand its foothold on the Mainland.

Chan Hui Dor Lam Doreen

President and Chief Executive Officer

Hong Kong, 16 August 2005

© 中信嘉華銀行有限公司 2005

出版：中信嘉華銀行企業關係部

設計：高天龍設計顧問有限公司

本年報採用環保紙印製

© CITIC Ka Wah Bank Limited 2005

Published by: CITIC Ka Wah Bank Corporate Relations Department

Design: Graphicat Limited

Printed on environmentally friendly paper



中信嘉華銀行
CITIC
KA WAH
BANK

香港德輔道中二三二號

232 Des Voeux Road Central, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2545 7131

傳真 Fax : (852) 2541 7029

info@citickawahbank.com

www.citickawahbank.com